

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

19 ΚΑΙ 20 ΙΟΥΝΙΟΥ 2003

1. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συνεδρίασε στη Θεσσαλονίκη στις 19 και 20 Ιουνίου 2003. Της συνόδου προηγήθηκε παρουσίαση από τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, κ. Pat Cox, την οποία ακολούθησε ανταλλαγή απόψεων σχετικά με τα κυριότερα θέματα της ημερήσιας διάταξης.

I. ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ / ΔΚΔ

2. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει το Σχέδιο Συνταγματικής Συνθήκης που παρουσίασε ο Πρόεδρος της Συνέλευσης, Valéry Giscard d'Estaing. Η παρουσίαση αυτή αποτελεί ένα ιστορικό βήμα προς την κατεύθυνση της περαιτέρω προώθησης των στόχων της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης :
 - στενότερη προσέγγιση της Ένωσής μας προς τους πολίτες της,
 - ενδυνάμωση του δημοκρατικού χαρακτήρα της Ένωσής μας,
 - διευκόλυνση της ικανότητας της Ένωσής μας να λαμβάνει αποφάσεις, ιδίως μετά τη διεύρυνσή της,
 - ενίσχυση της ικανότητας της Ένωσής μας να δρα ως συνεκτική και ενιαία δύναμη στο διεθνές σύστημα, και
 - αποτελεσματική ανταπόκριση στις προκλήσεις που δημιουργούν η παγκοσμιοποίηση και η αλληλεξάρτηση.
3. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ευγνωμοσύνη του προς τον Πρόεδρο της Συνέλευσης, κ. Valéry Giscard d'Estaing, Αντιπροέδρους κκ. Jean Luc Dehaene και Giuliano Amato, και τα τακτικά και αναπληρωματικά μέλη της Συνέλευσης για το έργο που επετέλεσαν. Η Συνέλευση απέδειξε τη χρησιμότητά της ως βήμα δημοκρατικού διαλόγου μεταξύ αντιπροσώπων των κυβερνήσεων, των εθνικών κοινοβουλίων, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και της κοινωνίας των πολιτών.
4. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θεωρεί ότι η παρουσίαση του Σχεδίου Συνταγματικής Συνθήκης, όπως το παρέλαβε, σηματοδοτεί την ολοκλήρωση των καθηκόντων της Συνέλευσης όπως αυτά καθορίστηκαν στο Λάκεν και, κατά συνέπεια, το τέλος του έργου της. Ωστόσο, απαιτούνται ακόμη ορισμένες καθαρά τεχνικές εργασίες για τη σύνταξη του Μέρους III, το έργο δε αυτό πρέπει να έχει ολοκληρωθεί έως τις 15 Ιουλίου το αργότερο.

5. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφάσισε ότι το κείμενο του Σχεδίου Συνταγματικής Συνθήκης αποτελεί μία καλή βάση εκκίνησης για τη Διακυβερνητική Διάσκεψη. Ζητά από την προσεχή ιταλική Προεδρία να κινήσει, κατά τη σύνοδο του Συμβουλίου τον Ιούλιο, τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 48 της Συνθήκης προκειμένου η Διάσκεψη αυτή να συγκληθεί τον Οκτώβριο του 2003. Η Διάσκεψη θα πρέπει να ολοκληρώσει το έργο της και να καταλήξει σε συμφωνία για τη Συνταγματική Συνθήκη το ταχύτερο δυνατό, και έγκαιρα ούτως ώστε να γίνει γνωστή στους Ευρωπαίους πολίτες πριν από τις εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου του Ιουνίου 2004. Τα προσχωρούντα κράτη θα συμμετάσχουν πλήρως και ισότιμα με τα σημερινά κράτη μέλη στη Διακυβερνητική Διάσκεψη. Η Συνταγματική Συνθήκη θα υπογραφεί από τα κράτη μέλη της διευρυμένης Ένωσης το ταχύτερο δυνατό μετά την 1η Μαΐου του 2004.
6. Τη Διακυβερνητική Διάσκεψη θα διευθύνουν οι Αρχηγοί Κράτους/Κυβερνήσεως, επικουρούμενοι από τα μέλη του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων. Στη Διάσκεψη θα συμμετέχει και αντιπρόσωπος της Επιτροπής. Η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου θα παρέχει τη γραμματειακή υποστήριξη για τη Διάσκεψη. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα έχει στενή συμμετοχή και σύμπραξη στο έργο της Διάσκεψης.
7. Οι τρεις υποψήφιες χώρες - Βουλγαρία και Ρουμανία, με τις οποίες έχουν ήδη αρχίσει διαπραγματεύσεις, και Τουρκία - θα συμμετάσχουν σε όλες τις συνεδριάσεις της Διάσκεψης ως παρατηρητές.

II. ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ, ΣΥΝΟΡΑ ΚΑΙ ΑΣΥΛΟ

8. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Σεβίλλης έδωσε έμφαση στην ανάγκη να επιταχυνθεί η εφαρμογή όλων των πτυχών του προγράμματος που συμφωνήθηκε στο Τάμπερε, ιδίως σε θέματα που άπτονται της διαμόρφωσης μιας κοινής ευρωπαϊκής πολιτικής για το άσυλο και τη μετανάστευση.

9. Δεδομένης της ύψιστης πολιτικής προτεραιότητας που αποδίδεται στη μετανάστευση, υπάρχει σαφής ανάγκη για πιο συγκροτημένη πολιτική της ΕΕ, η οποία να καλύπτει όλο το φάσμα των σχέσεων με τις τρίτες χώρες και στην οποία να συμπεριλαμβάνεται η ταχεία σύναψη συμφωνιών επανεισδοχής με βασικές τρίτες χώρες καταγωγής καθώς και η προώθηση μιας μεγαλύτερης συνεργασίας με αυτές, θεωρούμενης ως αμφίδρομης διαδικασίας για την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης και τη διερεύνηση νόμιμων μεταναστευτικών οδών, με συγκεκριμένη εντολή καθηκόντων. Στα πλαίσια αυτά, θα πρέπει να εξεταστεί και να τύχει μεγαλύτερης επιμέλειας και το ζήτημα της ομαλής ένταξης των νομίμων μεταναστών στις κοινωνίες της ΕΕ. Επίσης, τα χρηματοδοτικά μέσα που έχουμε στη διάθεσή μας για τα έτη 2004-2006 θα πρέπει να επανεξεταστούν προσεκτικά, λαμβανομένων δε υπόψη του γενικού πλαισίου και της ανάγκης δημοσιονομικής πειθαρχίας, οι μετά το 2006 δημοσιονομικές προοπτικές θα πρέπει να αντικατοπτρίζουν αυτήν την πολιτική προτεραιότητα της Κοινότητας.

10. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κατέληξε σε συμπεράσματα όσον αφορά τα ακόλουθα :

Διαμόρφωση κοινής πολιτικής για την παράνομη μετανάστευση, τα εξωτερικά σύνορα, την επιστροφή των παράνομων μεταναστών και τη συνεργασία με τρίτες χώρες

Θεωρήσεις

11. Αναφερόμενο στα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 5ης Ιουνίου 2003 σχετικά με την ανάπτυξη του Συστήματος Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (VIS), το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θεωρεί αναγκαίο, μετά τη μελέτη σκοπιμότητας της Επιτροπής για το VIS, να καθοριστούν κατευθύνσεις το συντομότερο δυνατό, προκειμένου να εκπληρωθούν οι όροι των προτιμώμενων επιλογών όσον αφορά το σχεδιασμό για την ανάπτυξη του συστήματος, την ενδεδειγμένη νομική βάση που θα επιτρέψει τη δημιουργία του και τη διάθεση των αναγκαίων χρηματοδοτικών μέσων με παράλληλη τήρηση των δημοσιονομικών προοπτικών. Σ' αυτό το πλαίσιο, απαιτείται μια συνεκτική προσέγγιση της ΕΕ όσον αφορά τα βιομετρικά αναγνωριστικά στοιχεία ή τα βιομετρικά δεδομένα, που θα δίδει εναρμονισμένες λύσεις για τα έγγραφα των υπηκόων τρίτων χωρών, τα διαβατήρια των πολιτών της ΕΕ και τα συστήματα πληροφοριών (VIS και SIS II). Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να εκπονήσει τις ενδεδειγμένες προτάσεις, με πρώτο αντικείμενο τις θεωρήσεις, σεβόμενη πλήρως το προβλεπόμενο χρονοδιάγραμμα για την εισαγωγή του Συστήματος Πληροφοριών του Σένγκεν II.

Διαχείριση των εξωτερικών συνόρων

12. Λαμβάνοντας υπόψη το κοινό συμφέρον όλων των κρατών μελών της ΕΕ για την καθιέρωση αποτελεσματικότερης διαχείρισης των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών της ΕΕ και σημειώνοντας τα αποτελέσματα που έχουν επιτευχθεί με την εφαρμογή των διαφόρων επιχειρησιακών προγραμμάτων, πιλοτικών σχεδίων, ανάλυσης κινδύνων, εκπαίδευσης του προσωπικού των συνόρων κλπ., καθώς και τα συμπεράσματα που πρέπει να συναχθούν από τη μελέτη που ανέλαβε η Επιτροπή, μετά από αίτημα του Συμβουλίου, σχετικά με το σύνθετο και ευαίσθητο ζήτημα των ελέγχων των θαλάσσιων συνόρων, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπογραμμίζει ότι είναι πολύ σημαντικό να διασφαλιστεί η συνέχεια και η συνοχή της κοινοτικής δράσης σ' αυτόν τον τομέα με τον καθορισμό προτεραιοτήτων και την εκπόνηση πιο συγκροτημένου πλαισίου και μεθόδων.
13. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναγνωρίζει την πρόοδο που έχει σημειωθεί ως προς την πλήρη ενεργοποίηση του επιχειρησιακού κλάδου της SCIFA σύμφωνα με τα συμπεράσματα της Σεβίλλης και, ειδικότερα, το γεγονός ότι η κοινή ομάδα ειδικών της φύλαξης των εξωτερικών συνόρων επιφορτίστηκε με την επιχειρησιακή εφαρμογή και το συντονισμό των μέτρων που περιλαμβάνονται στο σχέδιο για τη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων, το οποίο περιλαμβάνει το συντονισμό και την παρακολούθηση των «Κέντρων» και των επιχειρησιακών δραστηριοτήτων καθώς και την προετοιμασία στρατηγικών αποφάσεων για την αποτελεσματικότερη και ενοποιημένη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών της ΕΕ. Όπως αναφέρεται στα σχετικά συμπεράσματα του Συμβουλίου της 5ης Ιουνίου 2003, η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου θα διασφαλίζει την προπαρασκευή και την παρακολούθηση των συνεδριάσεων της κοινής ομάδας και, στο αρχικό στάδιο, μπορεί να επικουρείται στο έργο της από αποσπασμένους εμπειρογνώμονες των κρατών μελών.
14. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να εξετάσει σε εύθετο χρόνο, και βασιζόμενη στην πείρα που αποκτήθηκε από τις δραστηριότητες της κοινής ομάδας, την ανάγκη δημιουργίας νέων θεσμικών μηχανισμών, συμπεριλαμβανομένης και της πιθανής δημιουργίας μιας κοινοτικής επιχειρησιακής δομής, προκειμένου να ενισχυθεί η επιχειρησιακή συνεργασία για τη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων.
15. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει ότι είναι αναγκαίο να επισπευσθούν οι εργασίες για τη θέσπιση της ενδεδειγμένης νομικής πράξης για την τυπική σύσταση του δικτύου αξιωματικών συνδέσμων μετανάστευσης (ILO) στις τρίτες χώρες το ταχύτερο δυνατόν και πριν από το τέλος του 2003.

16. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να υποβάλει το ταχύτερο δυνατόν προτάσεις για την αναδιατύπωση του κοινού εγχειριδίου, συμπεριλαμβανόμενης και της σφράγισης των ταξιδιωτικών εγγράφων των υπηκόων τρίτων χωρών.

Επιστροφή των παράνομων μεταναστών

17. Η εφαρμογή κοινής πολιτικής για την επιστροφή των προσώπων που διαμένουν παράνομα στην ΕΕ εμπίπτει στην ευθύνη των κρατών μελών. Ωστόσο, είναι δυνατόν να επιτευχθεί μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα με την ενίσχυση της υφιστάμενης συνεργασίας και τη θέσπιση σχετικών μηχανισμών, μεταξύ άλλων και ενός ειδικού χρηματοδοτικού στοιχείου.
18. Στο πλαίσιο αυτό, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να εξετάσει όλες τις πτυχές τις σχετικές με τη θέσπιση ενός ειδικού κοινοτικού χρηματοδοτικού μέσου για να υποστηριχθούν, ειδικότερα, όλες οι προτεραιότητες που θέτει το Πρόγραμμα Δράσης για την Επιστροφή που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο και να του υποβάλει σχετική έκθεση μέχρι το τέλος του 2003.

Εταιρική σχέση με τις τρίτες χώρες

19. Στο πλαίσιο της ενσωμάτωσης των μεταναστευτικών ζητημάτων στις σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τις τρίτες χώρες, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο διαβεβαιώνει και πάλι ότι ο διάλογος και οι δράσεις της ΕΕ με τις τρίτες χώρες στον τομέα της μετανάστευσης θα πρέπει να αποτελέσουν τμήμα μιας ολοκληρωμένης, συνολικής και ισορροπημένης προσέγγισης, η οποία θα διαφοροποιείται ανάλογα με την υφιστάμενη κατάσταση στις διάφορες περιοχές και στην κάθε επί μέρους χώρα εταίρο. Σ' αυτό το πλαίσιο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναγνωρίζει τη σημασία της ανάπτυξης μηχανισμού αξιολόγησης για τον έλεγχο των σχέσεων με τις τρίτες χώρες που δεν συνεργάζονται με την ΕΕ για την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης και θεωρεί ότι τα ακόλουθα θέματα έχουν πρωταρχική σημασία :

- συμμετοχή στις διεθνείς πράξεις που σχετίζονται με αυτό το ζήτημα (π.χ. Συμβάσεις για τα ανθρώπινα δικαιώματα, Σύμβαση της Γενεύης της 28ης Ιουλίου 1951 σχετικά με το καθεστώς των προσφύγων όπως τροποποιήθηκε με το Πρωτόκολλο της Νέας Υόρκης της 31ης Ιανουαρίου 1967, κ.λπ.),

- συνεργασία με τις τρίτες χώρες όσον αφορά την επανεισδοχή/επιστροφή των υπηκόων τους και των υπηκόων τρίτων χωρών,
- προσπάθειες για τον έλεγχο των συνόρων και τον εντοπισμό των παράνομων μεταναστών,
- καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων, μεταξύ άλλων και με τη θέσπιση νομοθετικών και άλλων μέτρων,
- συνεργασία σχετικά με την πολιτική θεωρήσεων και την πιθανή προσαρμογή των συστημάτων θεωρήσεων,
- δημιουργία συστημάτων ασύλου με ειδική αναφορά στην παροχή αποτελεσματικής προστασίας, και
- προσπάθειες για τη χορήγηση νέων εγγράφων στους υπηκόους τους.

20. Κατά την αξιολόγηση αυτή, το Συμβούλιο θα χρησιμοποιεί τις πληροφορίες που παρέχονται από το δίκτυο αξιωματικών συνδέσμων μετανάστευσης για οποιοδήποτε από τα προαναφερόμενα θέματα εμπίπτει στις αρμοδιότητές τους και μέσω εντατικότερης και αποτελεσματικότερης προξενικής συνεργασίας μεταξύ κρατών μελών σε τρίτες χώρες.

21. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να υποβάλλει κάθε χρόνο έκθεση για τα αποτελέσματα του προαναφερόμενου ελέγχου της συνεργασίας με τις τρίτες χώρες και να υποβάλει προτάσεις ή συστάσεις που κρίνονται σκόπιμες κατά περίπτωση.

Κοινοτικοί χρηματοδοτικοί πόροι και μηχανισμός κατανομής των βαρών

22. Παρακολουθώντας την ανάπτυξη της αμοιβαίας εμπιστοσύνης μεταξύ των κρατών μελών για την προαγωγή ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, που αποτελεί πρωταρχικό στόχο της Ένωσης, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπογραμμίζει ότι η αρχή της αλληλεγγύης πρέπει να εδραιωθεί και να συγκεκριμενοποιηθεί, ιδίως όσον αφορά την ενισχυμένη επιχειρησιακή συνεργασία. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κρίνει ότι, λαμβανομένου υπόψη του γενικού πλαισίου και της ανάγκης να υπάρξει δημοσιονομική πειθαρχία, οι μετά το 2006 δημοσιονομικές προοπτικές θα πρέπει να αντανakλούν αυτήν την πολιτική προτεραιότητα της Κοινότητας.

23. Εν τω μεταξύ, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να εξετάσει, τηρώντας τις αρχές που καθορίζουν τη χρήση των δημοσιονομικών πόρων, τη δυνατότητα εξεύρεσης των αναγκαίων κεφαλαίων δυνάμει του τομέα 3 των δημοσιονομικών προοπτικών, λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη να διαφυλαχθούν τα απαραίτητα περιθώρια εντός των ανωτάτων ποσών του τομέα αυτού, προκειμένου να αντιμετωπιστούν, μέσα στην περίοδο 2004-2006, οι πιο επιτακτικές διαρθρωτικές ανάγκες σ' αυτόν τον τομέα και να καλυφθεί, λαμβανομένης υπόψη της ανακοίνωσης της Επιτροπής, ένας ευρύτερος ορισμός της αλληλεγγύης, ο οποίος θα μπορούσε να συμπεριλάβει μεταξύ άλλων και κοινοτική υποστήριξη για τη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων, την εφαρμογή του Προγράμματος Δράσης για την Επιστροφή, και την ανάπτυξη του Συστήματος Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (VIS). Σχετικά με το σημείο αυτό το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει τη σχετική ανάλυση της Επιτροπής και την εκτίμηση των αναγκών σε 140 εκατομμύρια ευρώ.

Άσυλο

24. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έχει τονίσει επανειλημμένα την εδραιωμένη του απόφαση να θεσμοθετήσει Κοινό Ευρωπαϊκό Σύστημα Ασύλου, πράγμα που ζητήθηκε κατά τη σύνοδο του στο Τάμπερε τον Οκτώβριο του 1999 και διευκρινίστηκε τον Ιούνιο του 2002 στη Σεβίλλη. Στη συνάρτηση αυτή είναι ζωτικό να εξασφαλίσει το Συμβούλιο την έκδοση της βασικής νομοθεσίας που εκκρεμεί πριν τα τέλη του 2003, ήτοι της πρότασης οδηγίας περί ελαχίστων προδιαγραφών για την αναγνώριση και το καθεστώς υπηκόων τρίτων χωρών και ανιθαγενών ως προσφύγων ή προσώπων που χρήζουν διεθνούς προστασίας για άλλους λόγους και την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί ελαχίστων προδιαγραφών όσον αφορά τις διαδικασίες με τις οποίες τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν και ανακαλούν το καθεστώς του πρόσφυγα.
25. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επαναβεβαιώνει τη σημασία της θεσμοθέτησης αποτελεσματικότερου συστήματος ασύλου εντός της ΕΕ ούτως ώστε να αναγνωρίζονται γρήγορα όλα τα άτομα που χρήζουν προστασίας, στα πλαίσια ευρύτερων μεταναστευτικών κινήσεων, και της εκπόνησης σχετικών προγραμμάτων της ΕΕ.

26. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει την ανακοίνωση της Επιτροπής, η οποία επικεντρώνεται σε πιο προσιτά, πιο δίκαια και καλύτερα οργανωμένα συστήματα ασύλου, και καλεί την Επιτροπή να διερευνήσει όλες τις παραμέτρους προκειμένου να εξασφαλίζεται πιο εύτακτη και οργανωμένη είσοδος στην ΕΕ ατόμων που χρήζουν διεθνούς προστασίας, και να εξετάσει τρόπους και μέσα για την ενίσχυση της δυνατότητας προστασίας των περιοχών καταγωγής, με σκοπό να υποβάλει στο Συμβούλιο, πριν από τον Ιούνιο του 2004, γενική έκθεση με προτάσεις περί ληπτέων μέτρων, συμπεριλαμβανομένων των νομικών προεκτάσεων. Ως μέρος της διαδικασίας αυτής, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει ότι ορισμένα κράτη μέλη προτίθενται να διερευνήσουν τρόπους παροχής καλύτερης προστασίας των προσφύγων στην περιοχή καταγωγής τους, σε συνδυασμό με την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες. Το έργο αυτό θα διεξαχθεί σε πλήρη σύμπραξη με τις ενδιαφερόμενες χώρες με βάση τις συστάσεις της Ύπατης Αρμοστείας των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες.
27. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εξετάσουν, πριν από τα τέλη του 2003, τις δυνατότητες για περαιτέρω ενίσχυση των διαδικασιών ασύλου, ούτως ώστε να καταστούν αποτελεσματικότερες προκειμένου να επιταχυνθεί όσο το δυνατόν περισσότερο η διεκπεραίωση των αιτήσεων που δεν σχετίζονται με τη διεθνή προστασία.

Διαμόρφωση πολιτικής στο επίπεδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά την ένταξη των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν νομίμως στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης

28. Για να υλοποιηθούν τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Τάμπερε, σύμφωνα με τα οποία οι νομίμως διαμένοντες υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να έχουν δικαιώματα και υποχρεώσεις ανάλογα προς εκείνα των πολιτών της ΕΕ, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κρίνει απαραίτητο να χαραχθεί μια σφαιρική και πολυδιάστατη πολιτική με αντικείμενο την ένταξη των ατόμων αυτών. Δεδομένου ότι η επιτυχής ένταξη συμβάλλει στην κοινωνική συνοχή και την οικονομική ευημερία, η πολιτική αυτή θα πρέπει να καλύπτει παράγοντες όπως η απασχόληση, η οικονομική συμμετοχή, η παιδεία και η εκμάθηση γλωσσών, η υγεία και οι κοινωνικές υπηρεσίες, τα ζητήματα στέγασης και οικισμού, καθώς και ο πολιτισμός και η συμμετοχή στην κοινωνική ζωή. Από την άποψη αυτή, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επικροτεί το γεγονός ότι επετεύχθη συμφωνία επί των οδηγιών για την οικογενειακή επανένωση και το καθεστώς των κατοίκων μακράς διαρκείας, οι οποίες αποτελούν ουσιαστικά εργαλεία για την ένταξη των υπηκόων τρίτων χωρών.

29. Η πολιτική ένταξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να συνεισφέρει όσο το δυνατόν αποτελεσματικότερα στην αντιμετώπιση των νέων δημογραφικών και οικονομικών προκλήσεων που αντιμετωπίζει πλέον η ΕΕ, λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαιτερότητες των διαφόρων ομάδων-στόχων των υπηκόων τρίτων χωρών, όπως οι γυναίκες, τα παιδιά και οι ηλικιωμένοι, οι πρόσφυγες και οι απολαύοντες διεθνούς προστασίας, όσον αφορά κυρίως τη διάρκεια, μονιμότητα και σταθερότητα της διαμονής τους.
30. Για να αντιμετωπιστούν οι προκλήσεις αυτές, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει ότι είναι ανάγκη να διερευνηθούν νόμιμα μέσα μετανάστευσης υπηκόων τρίτων χωρών στην Ένωση, ανάλογα με τις ικανότητες υποδοχής των κρατών μελών, μέσα στα πλαίσια μιας ενισχυμένης συνεργασίας με τις χώρες καταγωγής, η οποία θα αποδειχθεί επωφελής και για τις δύο πλευρές.
31. Οι πολιτικές ένταξης θα πρέπει να νοούνται ως συνεχής και αμοτεροβαρής διαδικασία, βασιζόμενη σε αμοιβαία δικαιώματα και αντίστοιχες υποχρεώσεις των νομίμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών και των κοινωνιών υποδοχής. Αν και η πρωταρχική ευθύνη για την εκπόνηση και την εφαρμογή τους εναπόκειται στα κράτη μέλη, οι πολιτικές αυτές θα πρέπει να αναπτυχθούν εντός συνεκτικού ενωσιακού πλαισίου, που να συνεκτιμά τη νομική, πολιτική, οικονομική, κοινωνική και πολιτιστική ποικιλομορφία των κρατών μελών. Για να επισπευσθεί η διαμόρφωση του πλαισίου αυτού, θα πρέπει να μελετηθεί ο προσδιορισμός κοινών βασικών αρχών.
32. Έχοντας κατά νου ότι η ένταξη των νομίμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών είναι πολύπλοκη διαδικασία που απαιτεί ανταλλαγή εμπειριών, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει τη σημασία της ανάπτυξης συνεργασίας και ανταλλαγής πληροφοριών στα πλαίσια της νεοπαγούς ομάδας εθνικών σημείων επαφής για την ένταξη, με σκοπό ειδικότερα να ενισχυθεί ο συντονισμός των σχετικών πολιτικών σε εθνικό επίπεδο και στο επίπεδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
33. Το Συμβούλιο καλεί εν προκειμένω την Επιτροπή να υποβάλλει μια ετήσια έκθεση για τη μετανάστευση και την ένταξη στην Ευρώπη, ώστε να χαρτογραφηθούν για ολόκληρη την ΕΕ τα δεδομένα των μεταναστευτικών κινήσεων και των πολιτικών και πρακτικών μετανάστευσης και ένταξης. Η έκθεση αυτή, η οποία θα πρέπει να περιέχει ακριβή και αντικειμενική ανάλυση των προαναφερομένων θεμάτων, θα βοηθήσει στην ανάπτυξη και προώθηση πρωτοβουλιών πολιτικής για αποτελεσματικότερη διαχείριση των μεταναστευτικών κινήσεων στην Ευρώπη.

34. Επίσης, λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία της παρακολούθησης και ανάλυσης του πολυδιάστατου φαινομένου της μετανάστευσης, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Δικτύου Μετανάστευσης και θα εξετάσει τη δυνατότητα εγκατάστασης ενός μονιμότερου μηχανισμού στο μέλλον.
35. Η επιτυχία μιας τέτοιας πολιτικής ένταξης εξαρτάται από την αποτελεσματική σύμπραξη όλων των ενδεχομένων συντελεστών. Τα αρμόδια όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι εθνικές και τοπικές αρχές, τα συνδικάτα, οι ενώσεις εργοδοτών, οι μη κυβερνητικές οργανώσεις, οι οργανώσεις μεταναστών και οι οργανώσεις με πολιτιστικούς, κοινωνικούς και αθλητικούς σκοπούς θα πρέπει να παρακινηθούν να συμμετάσχουν στην κοινή προσπάθεια τόσο στο επίπεδο της Ένωσης όσο και στο εθνικό επίπεδο. Στο πλαίσιο αυτό, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει την πρώτη Σύνοδο Ευρωπαίων της Διασποράς η οποία θα πραγματοποιηθεί στη Θεσσαλονίκη παράλληλα με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο.

III. ΔΙΕΥΡΥΝΣΗ

36. Μετά την υπογραφή της Συνθήκης Προσχώρησης στις 16 Απριλίου 2003 στην Αθήνα, όπου διακηρύξαμε ότι «η προσχώρηση δεν είναι απλώς και μόνον μία συνθήκη μεταξύ κρατών, είναι ένα νέο συμβόλαιο μεταξύ των πολιτών μας», τα αποτελέσματα των δημοψηφισμάτων στη Μάλτα, τη Σλοβενία, την Ουγγαρία, τη Λιθουανία, τη Σλοβακία, την Πολωνία και την Τσεχική Δημοκρατία έχουν προσδώσει επιπλέον δυναμική στη διαδικασία επικύρωσης. Η διαδικασία αυτή πρέπει να ολοκληρωθεί εγκαίρως ώστε τα νέα κράτη μέλη να ενταχθούν στην Ένωση την 1η Μαΐου 2004. Τους ερχόμενους μήνες, τα δέκα προσχωρούντα κράτη προτρέπονται να συνεχίσουν τις προσπάθειές τους για να είναι έτοιμα να αναλάβουν τις υποχρεώσεις τους ως μέλη από την ημέρα της προσχώρησης. Αυτό περιλαμβάνει επίσης και την απαραίτητη μετάφραση του κοινοτικού κεκτημένου. Για να στεφθεί η διεύρυνση από επιτυχία, έχει ενταθεί η παρακολούθηση των προετοιμασιών αυτών βάσει εκθέσεων που υποβάλλει τακτικά η Επιτροπή.

37. Η Βουλγαρία και η Ρουμανία αποτελούν μέρος της ίδιας περιεκτικής και αμετάκλητης διαδικασίας διεύρυνσης. Σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Κοπεγχάγης και με γνώμονα την περαιτέρω πρόοδο στη συμμόρφωση προς τα κριτήρια της ένταξης, στόχος είναι η Βουλγαρία και η Ρουμανία να γίνουν δεκτές ως μέλη το 2007. Προς τούτο, θα συνεχιστούν οι διαπραγματεύσεις με αδιάπτωτο ρυθμό, στην ίδια βάση και με τις ίδιες αρχές που εφαρμόστηκαν για τα δέκα ήδη προσχωρούντα κράτη, ενώ κάθε υποψήφια χώρα θα κρίνεται αυτοτελώς. Η Ένωση, βασιζόμενη στις σημαντικές προόδους που επετεύχθησαν μέχρι τώρα, υποστηρίζει τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία στις προσπάθειές τους να επιτύχουν το στόχο της ολοκλήρωσης των διαπραγματεύσεων το 2004, και τις καλεί να εντείνουν τις επί τόπου προετοιμασίες τους. Οι συζητήσεις ή η συμφωνία σχετικά με μελλοντικές μεταρρυθμίσεις πολιτικών, ή η νέα δημοσιονομική προοπτική, δεν θα εμποδίσουν τη συνέχιση και την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων προσχώρησης ούτε θα προδικάζονται από το αποτέλεσμα αυτών των διαπραγματεύσεων. Το Δεκέμβριο 2003, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, βάσει των τακτικών εκθέσεων της Επιτροπής και του εγγράφου στρατηγικής, θα αξιολογήσει την πρόοδο που θα έχει σημειωθεί προκειμένου να καθορίσει το πλαίσιο για την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων προσχώρησης.
38. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει τη δέσμευση της τουρκικής κυβέρνησης να προωθήσει περαιτέρω τη διαδικασία μεταρρυθμίσεων, και ιδίως το εναπομένον νομοθετικό έργο, έως τα τέλη του 2003, και υποστηρίζει τις συνεχιζόμενες προσπάθειές της για την πλήρωση των πολιτικών κριτηρίων της Κοπεγχάγης για την έναρξη διαπραγματεύσεων προσχώρησης στην Ένωση. Λαμβανομένης πάντως υπόψη της προόδου που έχει σημειώσει η Τουρκία, χρειάζεται ακόμα να καταβάλει ουσιαστικές περαιτέρω προσπάθειες για το σκοπό αυτόν. Προκειμένου να βοηθήσει την Τουρκία να επιτύχει το στόχο αυτό, το Συμβούλιο ενέκρινε προσφάτως μια αναθεωρημένη Εταιρική Σχέση για την προσχώρηση, στην οποία καθορίζονται οι προτεραιότητες που θα πρέπει να επιδιώξει η Τουρκία. Η εν λόγω εταιρική σχέση συνοδεύεται από αισθητά αυξημένη προενταξιακή χρηματοδοτική βοήθεια. Σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Ελσίνκι, η τήρηση των προτεραιοτήτων αυτών θα βοηθήσει την Τουρκία στην πορεία της προς την προσχώρηση στην ΕΕ. Η Εταιρική Σχέση για την προσχώρηση αποτελεί τον ακρογωνιαίο λίθο των σχέσεων ΕΕ–Τουρκίας, και μάλιστα εν όψει της απόφασης που θα λάβει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο το Δεκέμβριο του 2004.

IV. ΚΥΠΡΟΣ

39. Η προσχώρηση της Κύπρου στην Ένωσή μας δημιουργεί ήδη ευνοϊκές προϋποθέσεις προκειμένου οι δύο κοινότητες να καταλήξουν σε συνολική διευθέτηση του κυπριακού προβλήματος. Για το σκοπό αυτό, η Ένωσή μας υποστηρίζει σθεναρά τη συνέχιση της αποστολής καλών υπηρεσιών του Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ σύμφωνα με τις σχετικές αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ, μεταξύ των οποίων και η απόφαση 1475/2003. Η πρόσφατη χαλάρωση των περιορισμών στις επαφές και την επικοινωνία μεταξύ Ελληνοκυπρίων και Τουρκοκυπρίων αποτέλεσε θετικό βήμα και κατέδειξε ότι οι δύο κοινότητες μπορούν να ζήσουν μαζί σε ένα επανενωμένο νησί εντός της Ένωσης. Ταυτόχρονα, ωστόσο, η Ένωσή μας δεν τη θεωρεί υποκατάστατο ενός συνολικού διακανονισμού. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συνεπώς καλεί μετ' επιτάσεως όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, και ιδίως την Τουρκία και την τουρκοκυπριακή ηγεσία, να υποστηρίξουν σθεναρά τις προσπάθειες του Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ, και, σε αυτό το πλαίσιο, ζητεί να ξαναρχίσουν σύντομα οι συνομιλίες με βάση τις προτάσεις του. Προς το σκοπό αυτό, η Ευρωπαϊκή Ένωση προτίθεται να συμβάλει περαιτέρω στην επίτευξη ενός δίκαιου, βιώσιμου και λειτουργικού διακανονισμού του κυπριακού προβλήματος σύμφωνα με τις σχετικές αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών. Η Ένωσή μας υπενθυμίζει την προθυμία της να λάβει υπόψη της τους όρους ενός διακανονισμού σύμφωνα με τις αρχές που αποτελούν τα θεμέλια της ΕΕ. Στο πλαίσιο αυτό, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για την προθυμία της Επιτροπής να προσφέρει συνδρομή για μια ταχεία λύση μέσα στο πλαίσιο του κεκτημένου. Επίσης εκφράζει ικανοποίηση για την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης στο βόρειο τμήμα της Κύπρου και προσβλέπει στην εφαρμογή των μέτρων αυτών σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Κοπεγχάγης και σε συνεννόηση με την Κυβέρνηση της Κύπρου.

V. ΔΥΤΙΚΑ ΒΑΛΚΑΝΙΑ

40. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, υπενθυμίζοντας τα συμπεράσματά του της Κοπεγχάγης (Δεκέμβριος 2002) και των Βρυξελλών (Μάρτιος 2003), επαναλαμβάνει ότι είναι αποφασισμένο να υποστηρίξει πλήρως και με αποτελεσματικότητα την ευρωπαϊκή προοπτική των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων, οι οποίες θα γίνουν αναπόσπαστο μέρος της ΕΕ από τη στιγμή που θα πληρούν τα καθορισμένα κριτήρια.

41. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προσυπογράφει τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 16ης Ιουνίου για τα Δυτικά Βαλκάνια συμπεριλαμβανομένου του παραρτήματος «*Το Θεματολόγιο της Θεσσαλονίκης για τα Δυτικά Βαλκάνια : Πορεία προς την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση*», το οποίο αποσκοπεί στην περαιτέρω ενίσχυση των προνομιακών σχέσεων μεταξύ της ΕΕ και των Δυτικών Βαλκανίων αξιοποιώντας μεταξύ άλλων την πείρα από τη διεύρυνση. Η με τον τρόπο αυτόν εμπλουτισμένη Διαδικασία Σταθεροποίησης και Σύνδεσης που έχει διαμορφώσει η Ένωση θα παραμείνει το πλαίσιο για την ευρωπαϊκή πορεία των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων μέχρι τη στιγμή της προσχώρησής τους.
42. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αντιμετωπίζει την επικείμενη διάσκεψη κορυφής ΕΕ-Δυτικών Βαλκανίων της 21ης Ιουνίου ως μια μείζονος σημασίας ευκαιρία για τα δύο μέρη να προωθήσουν τους κοινούς στόχους τους. Η *Δήλωση* που θα εγκριθεί εκεί, μαζί με το *Θεματολόγιο της Θεσσαλονίκης*, αναμένεται ότι θα παράσχει μια στέρεη βάση για την καθοδήγηση των μεταρρυθμιστικών προσπαθειών των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων ώστε να προσεγγίσουν την Ένωση, και για την ενισχυμένη υποστήριξη των προσπαθειών τους από την ΕΕ.
43. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προσυπογράφει επίσης τα συμπεράσματα του Συμβουλίου ως προς την ετήσια επισκόπηση του 2003 για τη Διαδικασία Σταθεροποίησης και Σύνδεσης.

VI. ΕΥΡΥΤΕΡΗ ΕΥΡΩΠΗ / ΝΕΟΙ ΓΕΙΤΟΝΕΣ

44. Η διεύρυνση επεκτείνει τα σύνορα της Ευρωπαϊκής μας Ένωσης και μας φέρνει πλησιέστερα σε νέους γείτονες. Στην Αθήνα διακηρύξαμε ότι «έχουμε επίσης την εδραιωμένη απόφαση να αναπτύξουμε ολοένα στενότερους δεσμούς και γέφυρες συνεργασίας με τους γείτονές μας και να μοιραστούμε το μέλλον αυτής της κοινότητας αξιών και με άλλους, πέρα από τη θάλασσα». Η σταθερότητα και η ευημερία τους είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με τη δική μας. Για την ενίσχυση των κοινών αξιών μας και την προαγωγή των κοινών μας συμφερόντων, αναπτύσσουμε νέες πολιτικές για μία Ευρύτερη Ευρώπη, τη Νέα Γειτονιά μας. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιβεβαίωσε στην Κοπεγχάγη τη σημασία που αποδίδει στις πολιτικές αυτές. Οι συναντήσεις που πραγματοποιήθηκαν εν τω μεταξύ με τους σχετικούς εταίρους στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Διάσκεψης στην Αθήνα στις 17 Απριλίου και της ενδιάμεσης Ευρωμεσογειακής Υπουργικής Συνόδου στην Κρήτη στις 26-27 Μαΐου έχουν προσδώσει νέα δυναμική στην ανάπτυξη αυτών των πολιτικών. Με το σκεπτικό αυτό, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προσυπογράφει τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων της 16ης Ιουνίου και προσβλέπει στο έργο που έχουν αναλάβει τόσο το Συμβούλιο όσο και η Επιτροπή, να συνδέσουν τα διάφορα στοιχεία αυτών των πολιτικών.

VII. ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΤΟΥ ΕΑΡΙΝΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΤΟΥ 2003

Γενικοί Προσανατολισμοί των Οικονομικών Πολιτικών και Προσανατολισμοί για την Απασχόληση

45. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εφιστά ιδιαίτερος την προσοχή στις βασικές προτεραιότητες πολιτικής στις οποίες εδράζονται οι Γενικοί Προσανατολισμοί των Οικονομικών Πολιτικών και οι αναθεωρημένοι προσανατολισμοί για την απασχόληση :
- δημιουργία των βέλτιστων οικονομικών συνθηκών για την προώθηση της οικονομικής μεγέθυνσης, παρέχοντας κατά πρώτον ένα μακροοικονομικό πλαίσιο προσανατολισμένο προς τη σταθερότητα το οποίο θα μπορέσει να προσφέρει μια βάση για την αύξηση της εσωτερικής ζήτησης και τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης, και επιδιώκοντας, κατά δεύτερο λόγο, την αύξηση της ανταγωνιστικότητας και του δυναμισμού, μέσω επενδύσεων σε ανθρώπινο και υλικό κεφάλαιο καθώς και στην Έρευνα και Ανάπτυξη, μέσω της βελτίωσης της εφαρμογής της τεχνολογίας και της εκμετάλλευσης της έρευνας σε όλη την οικονομία, μέσω πλήρως ενοποιημένων κεφαλαιαγορών σε όλη την Ένωση και μέσω της ενθάρρυνσης του επιχειρηματικού πνεύματος και της βελτίωσης των πλαισιακών συνθηκών για την οικονομική δραστηριότητα,
 - μεταρρυθμίσεις για τη δημιουργία περισσότερων και καλύτερων θέσεων εργασίας, με σκοπό την προώθηση της πλήρους απασχόλησης μέσω της αύξησης της αποτελεσματικότητας, της ευρύτητας και της προσαρμοστικότητας των αγορών εργασίας, μέσω της προσαρμογής των συστημάτων φορολόγησης και κοινωνικών παροχών ώστε η εργασία να αποδίδει, μέσω της αύξησης της συμμετοχής στην αγορά εργασίας σύμφωνα με τους στόχους της Λισσαβώνας, μέσω της προώθησης μιας νέας ισορροπίας μεταξύ ευελιξίας και ασφάλειας, μέσω της διευκόλυνσης της κινητικότητας των εργαζομένων και μέσω της βελτίωσης και του εκσυγχρονισμού των προσόντων των εργαζομένων προκειμένου να επιτυγχάνεται υψηλότερη παραγωγικότητα και καλύτερης ποιότητας θέσεις απασχόλησης, και
 - ενίσχυση της βιωσιμότητας των δημοσίων οικονομικών, ιδίως με την περαιτέρω μείωση των ποσοστών του δημοσίου χρέους και με τη μεταρρύθμιση των συστημάτων συνταξιοδότησης και υγείας τώρα που οι δημογραφικές εξελίξεις μας παρέχουν ακόμη την ευκαιρία, ώστε να μην κληρονομήσουν τεράστιο φορτίο οι μέλλουσες γενεές, καθώς και με την αύξηση των ποσοστών απασχόλησης.

46. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προσυπογράφει κατόπιν τούτων το σχέδιο Γενικών Προσανατολισμών των Οικονομικών Πολιτικών και το σχέδιο Προσανατολισμών για την Απασχόληση. Είναι η πρώτη φορά που οι δύο δέσμες προσανατολισμών υποβάλλονται με νέες εξορθολογισμένες διαδικασίες: το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει ικανοποίηση για το γεγονός ότι αμφότερες οι δέσμες προσανατολισμών καλύπτουν τώρα τριετή περίοδο και παρουσιάζονται υπό νέα, συνοπτική μορφή, με σαφείς συστάσεις για τα μέτρα πολιτικής. Η μεσοπρόθεσμη προοπτική και οι ειδικές συστάσεις προς τους επιμέρους αρμόδιους για την άσκηση πολιτικής συνιστούν ένα συμπεφωνημένο συνολικό πλαίσιο μέτρων οικονομικής πολιτικής, η επί των οποίων πρόοδος θα μπορεί να επανεξετάζεται συστηματικά κατά τα επόμενα έτη. Κατά την εφαρμογή και των δύο αυτών δεσμών προσανατολισμών, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν την απαιτούμενη συνέπεια και συνοχή.

EKT

47. Οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων αποφάσισαν την υποψηφιότητα του κ. Jean-Claude Trichet για την Προεδρία της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας. Καλούν το Συμβούλιο (ECOFIN) να αρχίσει, στην προσεχή του σύνοδο, τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 112 της Συνθήκης.

Πρόοδος ως προς τη μεταρρυθμιστική ατζέντα της Λισσαβώνας

48. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημείωσε την πρόοδο της υλοποίησης των διαφόρων επιμέρους θεμάτων του εαρινού Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του 2003 με βάση μια έκθεση που υπέβαλε η Προεδρία και αναγνώρισε ότι, αν και έχει σημειωθεί πρόοδος, απομένουν να γίνουν πολλά.
49. Στο πλαίσιο αυτό, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει ιδιαίτερα ικανοποίηση για την τελική έγκριση της φορολογικής δέσμης και της ενεργειακής δέσμης στα πλαίσια της εσωτερικής αγοράς και για τις επιτευχθείσες συμφωνίες σχετικά με τη βελτίωση των ρυθμίσεων, υπό τη μορφή διοργανικής συμφωνίας μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, καθώς επίσης για τη δεύτερη δέσμη μέτρων για τους σιδηροδρόμους, για την απόφαση με την οποία εξουσιοδοτείται η Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις με τις Ηνωμένες Πολιτείες στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών, για την περαιτέρω χρήση εγγράφων του δημόσιου τομέα, για τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια των Δικτύων και των Πληροφοριών, για τα προγράμματα «Erasmus Mundus» και «ηλεκτρονική μάθηση», για το πρόγραμμα Ευφυούς Ενέργειας για την Ευρώπη και την απόφαση σχετικά με τα διευρωπαϊκά δίκτυα ενέργειας και για την οδηγία περί περιβαλλοντικής ευθύνης.

50. Επιδοκιμαστέα πρόοδο συνιστά επίσης η συμφωνία σχετικά με τον περιορισμό της μεταφοράς βαρέως πετρελαίου με δεξαμενόπλοια μονού κύτους και την επίσπευση του χρονοδιαγράμματος για την απόσυρση αυτών των δεξαμενοπλοίων. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τόνισε τη σημασία που έχει να συμπεριληφθεί η Ρωσία στη διαδικασία αυτή.
51. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει επίσης την επιτευχθείσα πρόοδο ως προς την εφαρμογή του Προγράμματος Δράσης για τις Χρηματοοικονομικές Υπηρεσίες (συνταξιοδοτικά ταμεία, ενημερωτικό δελτίο και επενδυτικές υπηρεσίες) και ως προς τον εκσυγχρονισμό του κανονισμού αριθ. 1408/71, που διευκολύνει τις διασυνοριακές μετακινήσεις πολιτών της ΕΕ.
52. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπενθύμισε τα συμπεράσματα του εαρινού Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του 2003 όσον αφορά την τιμολόγηση της υποδομής των μεταφορών και σημειώνει με ικανοποίηση την πρόθεση της Επιτροπής να υποβάλει πρόταση για ευρωπαϊκό σήμα τέλους κυκλοφορίας εντός των προσεχών ημερών.
53. Τέλος το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει την πρόθεση της Επιτροπής, να αναλάβει πρωτοβουλία σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, με σκοπό την υποστήριξη της ανάπτυξης και της ολοκλήρωσης μέσω της αύξησης των συνολικών επενδύσεων και της συμμετοχής του ιδιωτικού τομέα στα Διευρωπαϊκά Δίκτυα και σε μεγάλα σχέδια Έρευνας και Ανάπτυξης και καλεί την ιταλική Προεδρία να συνεχίσει τις σχετικές προσπάθειες.

VIII. ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ, ΚΕΠΠΑ ΚΑΙ ΕΠΑΑ

Στρατηγική Ασφάλειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης

54. Η Ένωσή μας ανταποκρίνεται πάντοτε στις ευθύνες της στο πλαίσιο της επιδίωξης μιας ασφαλούς Ευρώπης και ενός καλύτερου κόσμου. Προς το σκοπό αυτό, θα συμβάλουμε ακαταπόνητα στην ενίσχυση και την αναμόρφωση των θεσμών παγκόσμιας διακυβέρνησης και περιφερειακής συνεργασίας και στην επέκταση της εμβέλειας του διεθνούς δικαίου. Θα υποστηρίξουμε την πρόληψη των συγκρούσεων, θα προαγάγουμε τη δικαιοσύνη και τη βιώσιμη ανάπτυξη, θα βοηθήσουμε να διασφαλισθεί η ειρήνη και να προστατευθεί η σταθερότητα τόσο στην περιοχή μας όσο και παγκοσμίως. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για τις συστάσεις που υπέβαλε ο ΓΓ/ΥΕ κύριος Javier Solana για μια σφαιρική στρατηγική στον τομέα της εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας, μια πρωτοβουλία που σχεδιάστηκε κατά την άτυπη σύνοδο των Υπουργών Εξωτερικών στο Καστελλόριζο. Ζητεί από τον ΓΓ/ΥΕ να συνεχίσει το έργο του, σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη και την Επιτροπή, προκειμένου να υποβάλει στο Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων έγγραφο για τη στρατηγική ασφάλειας της ΕΕ, το οποίο θα εγκριθεί από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο το Δεκέμβριο. Η στρατηγική αυτή θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη τα συμφέροντα των κρατών μελών και τις προτεραιότητες των πολιτών και να συνιστά «ζωντανό έγγραφο», που θα μπορεί να αποτελεί το αντικείμενο δημόσιας συζήτησης και να αναθεωρείται κατά τις ανάγκες.

ΕΠΑΑ

55. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υιοθετεί την έκθεση της Προεδρίας για την πρόοδο στην ΕΠΑΑ.
56. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων της 19ης Μαΐου και σημειώνει με ικανοποίηση τα πρόοδο που έχει επιτελεστεί στον τομέα των στρατιωτικών δυνατοτήτων. Η ΕΕ διαθέτει σήμερα επιχειρησιακές δυνατότητες για όλο το φάσμα των καθηκόντων του Πέτερσμπεργκ, έστω και αν περιορίζονται λόγω εγνωσμένων ελλείψεων, οι οποίες είναι δυνατόν να ελαφρυνθούν με την περαιτέρω ανάπτυξη των στρατιωτικών δυνατοτήτων της ΕΕ, μεταξύ άλλων με τη σύσταση Ομάδων Σχεδίου ECAP.
57. Σημειώθηκε πρόοδος στην ανάπτυξη των δυνατοτήτων και των εννοιολογικών πτυχών των τεσσάρων τομέων προτεραιότητας της μη στρατιωτικής διαχείρισης των κρίσεων, δηλαδή της αστυνόμευσης, του κράτους δικαίου, της πολιτικής διοίκησης και της πολιτικής προστασίας.

58. Η επιχειρησιακή ικανότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης επιβεβαιώθηκε και πάλι μέσω της έναρξης τριών επιχειρήσεων ΕΠΑΑ : της Αστυνομικής Αποστολής (EUPM) στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, της CONCORDIA στην ΠΓΔΜ και της ARTEMIS στη Bunia της Λ.Δ. του Κονγκό.
59. Οι υπό ενωσιακή ηγεσία επιχειρήσεις EUPM και ARTEMIS έδωσαν ισχυρή ώθηση στη συνεργασία μεταξύ ΕΕ και ΟΗΕ.
60. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για την ολοκλήρωση και την εφαρμογή των μόνιμων ρυθμίσεων ΕΕ - NATO, και ιδίως της ρύθμισης Βερολίνο +, η οποία ενίσχυσε την επιχειρησιακή ικανότητα της Ένωσης και προσέφερε το πλαίσιο της στρατηγικής συνεργασίας μεταξύ των δύο οργανισμών για τη διαχείριση των κρίσεων.
61. Εν συνεχεία της εντολής που έλαβε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Σεβίλλης, η Προεδρία υπέβαλε την ετήσια έκθεση για την υλοποίηση του Προγράμματος της ΕΕ για την Πρόληψη των Βιαίων Συγκρούσεων, την οποία και προσυπογράφει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο. Ακόμη, κατά την υλοποίηση του προγράμματος αυτού, η ελληνική Προεδρία έδωσε έμφαση στην περιφερειακή προσέγγιση, εστιάζοντάς το κυρίως στα Δυτικά Βαλκάνια.
62. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει με ικανοποίηση την πρόοδο που επιτεύχθηκε όσον αφορά τη συμβολή της εξωτερικής δράσης της ΕΕ (περιλαμβανομένης της ΚΕΠΠΑ/ΕΠΑΑ) στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας, όπως αντικατοπτρίζεται στη σχετική έκθεση (Παράρτημα Ι), την οποία και προσυπογράφει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δια των παρόντων.
63. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έλαβε υπό σημείωση έκθεση του Πρωθυπουργού κ. Verhofstadt σχετικά με τη σύνοδο της 29ης Απριλίου 2003 για την ΕΠΑΑ.

Όπλα μαζικής καταστροφής

64. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εγκρίνει τη συνημμένη δήλωση (Παράρτημα ΙΙ) σχετικά με τη μη διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής, την οποία ενέκρινε το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων στις 16 Ιουνίου 2003.

Οργανισμός αμυντικών δυνατοτήτων

65. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, έπειτα από τα συμπεράσματα του εαρινού Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του 2003, αναθέτει στα κατάλληλα όργανα του Συμβουλίου να αναλάβουν τις αναγκαίες ενέργειες για τη δημιουργία κατά τη διάρκεια του 2004 ενός διακυβερνητικού οργανισμού στον τομέα της ανάπτυξης αμυντικών δυνατοτήτων, της έρευνας, των προμηθειών και εξοπλισμών. Ο οργανισμός αυτός, ο οποίος θα τελεί υπό την εξουσία του Συμβουλίου και στον οποίο θα μπορούν να συμμετέχουν όλα τα κράτη μέλη, θα έχει ως σκοπό την ανάπτυξη των αμυντικών δυνατοτήτων στον τομέα της διαχείρισης κρίσεων, την προώθηση και ενίσχυση της ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα των εξοπλισμών, την ενίσχυση της ευρωπαϊκής βιομηχανικής και τεχνολογικής βάσης στον τομέα της άμυνας και τη δημιουργία μιας ανταγωνιστικής ευρωπαϊκής αγοράς στον τομέα του αμυντικού εξοπλισμού. Ακόμη, θα αποβλέπει στην προαγωγή, σε σύνδεση με τις ερευνητικές δραστηριότητες της Κοινότητας εφόσον χρειάζεται, της έρευνας με στόχο την απόκτηση ηγετικού ρόλου στον τομέα των στρατηγικών τεχνολογιών για μελλοντικές δυνατότητες άμυνας και ασφάλειας, ενισχύοντας με τον τρόπο αυτό το ευρωπαϊκό βιομηχανικό δυναμικό στον τομέα αυτό.

Σχέσεις με τον αραβικό κόσμο

66. Η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι πεπεισμένη ότι πρέπει να ενισχύσει την εταιρική σχέση της με τον αραβικό κόσμο. Προτίθεται δε να προαγάγει έναν στενότερο πολιτικό διάλογο, την πολυφωνία και τις δημοκρατικές μεταρρυθμίσεις, και την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη. Θα πρέπει να ενταθεί ο διάλογος μεταξύ θρησκειών και πολιτισμών.
67. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί επομένως την Επιτροπή και τον Ύπατο Εκπρόσωπο να συνεχίσουν τις εργασίες και να διατυπώσουν λεπτομερές σχέδιο εργασιών που θα υποβληθεί στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Οκτωβρίου 2003, λαμβάνοντας πλήρως υπόψη τις πολιτικές και τα προγράμματα που υπάρχουν και ιδίως τη Διαδικασία της Βαρκελώνης και την Πρωτοβουλία των Νέων Γειτόνων. Με βάση τα ανωτέρω το Συμβούλιο θα λάβει τις κατάλληλες αποφάσεις.

Ευρωμεσογειακή Εταιρική Σχέση

68. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρέτισε το πνεύμα συνεργασίας που επέδειξαν όλοι οι συμμετέχοντες στην Ενδιάμεση Ευρωμεσογειακή Υπουργική Σύνοδο η οποία έλαβε χώρα στην Κρήτη. Τόνισε ότι η ενίσχυση της κοινοβουλευτικής διάστασης της Ευρωμεσογειακής Εταιρικής Σχέσης θα συμβάλει ιδιαίτερα στη διακοινοβουλευτική συνεργασία. Το Συμβούλιο αναγνώρισε επίσης ότι η έγκριση των Κατευθυντήριων Αρχών του διαλόγου μεταξύ πολιτισμών θα διευκόλυνε τη σύσταση ενός Ευρωμεσογειακού Ιδρύματος. Στο πλαίσιο της προσπάθειας για την μετατροπή της Μεσογείου σε ένα χώρο διαλόγου, συνεργασίας, ειρήνης και σταθερότητας, η κοινωνία των πολιτών των χωρών της περιοχής, συμπεριλαμβανομένων και των γυναικών, αναμένεται να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο κατά την προώθηση των δημοκρατικών αξιών, της κοινωνικής συνειδητοποίησης, της παιδείας και της ανάπτυξης.

ΗΠΑ

69. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επανεξέτασε την κατάσταση της σχέσης ΕΕ-ΗΠΑ και εξέφρασε την πεποίθησή του ότι η εξέλιξη των διατλαντικών σχέσεων επί βάσεως ισοτιμίας εξακολουθεί να είναι άκρως σημαντική σε κάθε τομέα, όχι μόνον για τα δύο μέρη αλλά και για τη διεθνή κοινότητα.
70. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναμένει τη σύνοδο κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ στην Ουάσιγκτον στις 25 Ιουνίου 2003 προκειμένου να θέσει προτεραιότητες στις σχέσεις τους, με στόχο την ενισχυμένη συνεργασία προκειμένου να επιτευχθούν απτά αποτελέσματα, βάσει της ήδη επιτευχθείσας προόδου σε πολλούς τομείς και της ανάπτυξης νέων τομέων συνεργασίας. Επιπλέον, η ΕΕ είναι αποφασισμένη να αναπτύξει τον διατλαντικό διάλογο σε όλα τα επίπεδα μεταξύ θεσμικών φορέων και των δύο κοινωνιών και να συνεχίσει τις συζητήσεις με τις ΗΠΑ όσον αφορά τις προτάσεις για την ενδυνάμωση των σχέσεων, συμπεριλαμβανομένων των ιδεών που μπορούν να προκύψουν από τη χάραξη της Ευρωπαϊκής στρατηγικής ασφάλειας.

Κοινές στρατηγικές

71. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει τις τακτικές εκθέσεις για την υλοποίηση των κοινών στρατηγικών της ΕΕ για τη Ρωσία και την περιοχή της Μεσογείου και συμφωνεί για την παράταση της περιόδου εφαρμογής της κοινής στρατηγικής για τη Ρωσία μέχρι τις 24 Ιουνίου 2004.

Καταπολέμηση του HIV/AIDS, της φυματίωσης και της ελονοσίας

72. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επαναλαμβάνει τη δέσμευσή του για την καταπολέμηση του HIV/AIDS, της φυματίωσης και της ελονοσίας με στόχο την εξάλειψή τους. Εκφράζει την ικανοποίησή του για την ταχεία εκκίνηση των δραστηριοτήτων του Διεθνούς Ταμείου για την καταπολέμηση του HIV/AIDS, της φυματίωσης και της ελονοσίας και διαδηλώνει την αποφασιστικότητά του να δώσει στο διεθνές αυτό μέσο τη δυνατότητα να προσφέρει υψηλής ποιότητας και οικονομικά προσιτή πρόληψη, φροντίδα και θεραπευτική αγωγή στους φτωχούς πληθυσμούς των αναπτυσσόμενων χωρών.
73. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί κάθε κράτος μέλος και την Επιτροπή να συμβάλουν ουσιαστικά, και σε μακροπρόθεσμη βάση, στη χρηματοδότηση του Ταμείου. Εκφράζει την υποστήριξή του προς τη διεθνή διάσκεψη δωρητών και εταίρων που θα συνέλθει στο Παρίσι στις 16 Ιουλίου 2003, όταν θα έχει καθοριστεί η συμβολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Ταμείο.

Διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο

74. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει τη σημασία που έχει η εκ μέρους των εθνικών ενόπλων δυνάμεων τήρηση του εφαρμοστέου ανθρωπιστικού δικαίου. Τονίζει επίσης τη σημασία που αποδίδει στο διάλογο με τη ΔΕΕΣ για το θέμα αυτό.

Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο

75. Η Ευρωπαϊκή Ένωση υποστηρίζει ενθέρμως το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο ως σημαντικό βήμα προόδου προς την επιβολή του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Θα εξακολουθήσουμε να καταβάλλουμε προσπάθειες για την οικουμενικότητα του Δικαστηρίου και να συμβάλλουμε στην ουσιαστική του λειτουργία.

Πράσινη διπλωματία

76. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επαναβεβαιώνει τη δέσμευσή του να ενσωματώσει την περιβαλλοντική διάσταση στις εξωτερικές σχέσεις μέσω της προώθησης μιας ευρωπαϊκής διπλωματίας για το περιβάλλον και την αειφόρο ανάπτυξη. Στο πλαίσιο αυτό, εκφράζει την ικανοποίησή του για τη σύσταση δικτύου εμπειρογνομόνων υπό την αιγίδα της Προεδρίας, σε πλήρη συνεργασία με την Επιτροπή, όπως προβλέπεται στη στρατηγική για την ενσωμάτωση της περιβαλλοντικής διάστασης στις εξωτερικές πολιτικές του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων, η οποία υιοθετήθηκε στη Βαρκελώνη.
77. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί το Συμβούλιο να παρακολουθήσει την πρωτοβουλία αυτή εκ του σύνεγγυς και, από κοινού με την Επιτροπή, να του υποβάλει έκθεση για τα επιτευχθέντα αποτελέσματα στη σύνοδό του τού Ιουνίου 2005.

Μέση Ανατολή

78. Παρουσιάζεται μία ιστορική ευκαιρία για ειρήνη στη Μέση Ανατολή. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει την απόφαση του Ισραήλ και της Παλαιστινιακής Αρχής να αποδεχθεί τον Οδικό Χάρτη της Τετραμερούς, με πλήρη συμμετοχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
79. Χαιρετίζει επίσης τα αποτελέσματα της Συνόδου κορυφής της Άκαμπα, την προσωπική δέσμευση του Προέδρου Μπους, τις δεσμεύσεις των Πρωθυπουργών Σαρόν και Αμπού Μαζέν και τη δέσμευση για την επίτευξη ειρήνης που ανέλαβαν οι άραβες ηγέτες στο Σάμ ελ Σεΐκ.
80. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο είναι πεπεισμένο ότι η παρούσα ευκαιρία για ειρήνη δεν πρέπει να χαθεί. Εξακολουθεί να ανησυχεί βαθιά για τη βία που συνεχίζεται επιτόπου έχοντας φτάσει σε νέα επίπεδα. Δεν πρέπει να της επιτραπεί να θέσει σε κίνδυνο την εφαρμογή του Οδικού Χάρτη. Δεν υπάρχει εναλλακτική λύση στην ταχεία εφαρμογή, καλή τη πίστει και από τα δύο μέρη, του Οδικού Χάρτη της Τετραμερούς, ο οποίος περιλαμβάνει σαφή χρονικά όρια για την ίδρυση ενός Παλαιστινιακού κράτους μέχρι το 2005, που θα συνυπάρχει πλάι στο Ισραήλ με ειρήνη και ασφάλεια.

81. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει τη σημασία του ρόλου της Τετραμερούς και την ετοιμότητα της ΕΕ να συμβάλει σε όλες τις πτυχές της εφαρμογής του Οδικού Χάρτη προκειμένου να επιτευχθεί διαρκής, δίκαιη και ειρηνική διευθέτηση της διένεξης, συμπεριλαμβανομένης της συγκρότησης αξιόπιστου και αποτελεσματικού μηχανισμού παρακολούθησης. Η προσεχής σύνοδος των ηγετών της Τετραμερούς στο Αμμάν αποτελεί καλή ευκαιρία προκειμένου να τονισθεί αυτό.
82. Η Ευρωπαϊκή Ένωση καταδικάζει σθεναρά την τρομοκρατία και θα συμβάλει στις προσπάθειες που καταβάλλονται προκειμένου να σταματήσει η ενίσχυση, συμπεριλαμβανομένης της ενίσχυσης σε όπλα και της χρηματοδότησης, προς τις τρομοκρατικές ομάδες. Είναι επίσης πρόθυμη να βοηθήσει την Παλαιστινιακή αρχή στις προσπάθειές της για πάταξη της τρομοκρατίας, με την ενίσχυση της δυνατότητάς της να εμποδίζει τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας.
83. Η Ένωση απαιτεί να κηρύξουν αμέσως η Χαμάς και οι λοιπές ομάδες παύση πυρός και να σταματήσουν κάθε τρομοκρατική δραστηριότητα, και υπενθυμίζει ότι το Συμβούλιο εξετάζει επειγόντως το ενδεχόμενο να διευρύνει τις δράσεις του κατά της συλλογής χρημάτων από την Χαμάς. Είναι σημαντικό όλα τα ενεχόμενα μέρη, ειδικότερα οι χώρες της περιοχής, να καταδικάσουν την τρομοκρατία και να συμμετάσχουν στις προσπάθειες για την εξάλειψή της.
84. Η Ένωση χαιρετίζει την επανέναρξη των συνομιλιών για την ασφάλεια και τον ενεργό ρόλο της Αιγύπτου στον τομέα αυτό.
85. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί το Ισραήλ να αναλάβει δράση για την επαναφορά της εμπιστοσύνης και να απέχει από αντίποινα, συμπεριλαμβανομένων των παράνομων εκτελέσεων, και να ενεργεί σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο.
86. Καλεί εξάλλου το Ισραήλ να αναστρέψει την πολιτική και τις δραστηριότητες εποικισμού και να σταματήσει τις δημεύσεις γαιών και τη δημιουργία του λεγόμενου περιβόλου ασφαλείας, που απειλούν όλες τους να καταστήσουν ανέφικτη την υλοποίηση της λύσης των δύο κρατών.
87. Η ειρήνη στη Μέση Ανατολή δεν θα είναι συνολική εάν δεν περιλαμβάνει και τη Συρία με το Λίβανο.

88. Η ειρήνη δεν θα επιτευχθεί ποτέ εάν δεν υποστηρίζεται από τους λαούς. Η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι πρόθυμη να αναλάβει πρωτοβουλίες για τη δημιουργία των απαραίτητων δεσμών μεταξύ των εκπροσώπων των πολιτικών αρχών των δύο πλευρών. Θα πρέπει να συμπεριλαμβάνεται ο ρόλος των γυναικών, η συμβολή των οποίων έχει συχνά αποδειχθεί ότι αποτελεί σημαντικό παράγοντα για την οικοδόμηση της ειρήνης στις περιοχές που πλήττονται από τον πόλεμο.
89. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ευγνωμοσύνη του προς τον κ. Miguel Angel Moratinos για το αξιόλογο έργο που επιτέλεσε κατά τα επτά προηγούμενα έτη υπό την ιδιότητά του ως Ειδικός Απεσταλμένος της ΕΕ στη Μέση Ανατολή.
90. Τέλος, η Ευρωπαϊκή Ένωση τονίζει τη σημασία που προσδίδει στην περιφερειακή διάσταση μέσω της Ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης και επικροτεί το πνεύμα συνεργασίας που επέδειξαν όλοι οι συμμετέχοντες κατά την πρόσφατη ενδιάμεση υπουργική σύνοδο στην Κρήτη.

Ιράκ

91. Η πτώση της κυβέρνησης του Σαντάμ Χουσεϊν άνοιξε το δρόμο στο λαό του Ιράκ για ένα μέλλον με ειρήνη, ασφάλεια και ευημερία.
92. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για την έγκριση της απόφασης 1483 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, η οποία εκφράζει νέο πνεύμα συνεργασίας στο πλαίσιο της διεθνούς κοινότητας. Πιστεύουμε ότι το ψήφισμα αυτό παρέχει τη βάση για την αποτελεσματική διεθνή στήριξη των αρχικών σταδίων της πολιτικής μετάβασης στο Ιράκ, ενώ ταυτοχρόνως εξασφαλίζει επαρκή έσοδα για την ανθρωπιστική βοήθεια και την ανασυγκρότηση.
93. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει με ικανοποίηση το διορισμό του Σέρτζιου Βιέρα ντε Μέλου ως Ειδικού Εντεταλμένου του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών για το Ιράκ. Προσδοκά από τα Ηνωμένα Έθνη να συμβάλουν ιδιαίτερα στη διαδικασία για τον ταχύτερο δυνατό σχηματισμό μιας αντιπροσωπευτικής ιρακινής κυβέρνησης, αξιοποιώντας τις μοναδικές δυνατότητες και πείρα που διαθέτουν όσον αφορά την εθνική ανασυγκρότηση έπειτα από συγκρούσεις. Καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να στηρίξουν τον Ειδικό Εντεταλμένο των Ηνωμένων Εθνών κατά την εκτέλεση της εντολής του.

94. Η Ευρωπαϊκή Ένωση επαναλαμβάνει τη δέσμευσή της για την ανάπτυξη ενός ευημερούντος και σταθερού Ιράκ με αντιπροσωπευτική κυβέρνηση και ακμαία κοινωνία των πολιτών, με το οποίο θα μπορεί να αναπτύξει αμοιβαία επωφελείς σχέσεις. Ο διορισμός προσωρινής ιρακινής διοίκησης θα αποτελέσει σημαντικό πρώτο βήμα προς την επίτευξη του στόχου αυτού.
95. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για τη βελτίωση της ανθρωπιστικής κατάστασης, αλλά εξακολουθεί να ανησυχεί για την πρόκληση την οποία συνιστά ακόμη η παροχή ασφάλειας στον άμαχο πληθυσμό. Η αποκατάσταση της δημόσιας τάξης συνιστά προϋπόθεση της βιώσιμης ανασυγκρότησης της χώρας. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει ότι ορισμένα κράτη μέλη και προσχωρούντα κράτη συμβάλλουν στη δημιουργία συνθηκών σταθερότητας και ασφάλειας στο Ιράκ, σύμφωνα με την απόφαση 1483 Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.
96. Η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι πρόθυμη να συμμετάσχει στην ανασυγκρότηση του Ιράκ στο πλαίσιο της απόφασης 1483 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή και τον Ύπατο Εκπρόσωπο να υποβάλουν προτάσεις για σχετική συμβολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
97. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα συνεχίσει να συνεισφέρει ενεργά και ουσιαστικά στην ανθρωπιστική βοήθεια. Αναμένει με ενδιαφέρον τη Συμβουλευτική Διάσκεψη των Δωρητών, που θα διεξαχθεί στο πλαίσιο του Προγράμματος Ανάπτυξης των Ηνωμένων Εθνών στις 24 Ιουνίου στη Νέα Υόρκη.
98. Επαναλαμβάνουμε την έκκλησή μας προς τους γείτονες του Ιράκ να υποστηρίξουν τη σταθερότητα στη χώρα αυτή και στην περιοχή καθώς και την πρόθεσή μας να συμβάλουμε σε αυτή μέσω της εμβάθυνσης του διαλόγου και της συνεργασίας σε όλους τους τομείς με τον αραβικό και τον ισλαμικό κόσμο.

Ιράν

99. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συζήτησε τις εξελίξεις σε σχέση με το Ιράν. Όσον αφορά το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν, έλαβε υπό σημείωση τη δήλωση που εξέδωσε χθες ο Πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας (ΔΟΑΕ). Επαναλαμβάνει την πλήρη του υποστήριξη στις προσπάθειες του ΔΟΑΕ να διενεργήσει διεξοδική εξέταση του πυρηνικού προγράμματος του Ιράν. Εκφράζει τη σοβαρή του ανησυχία για ορισμένες πτυχές του ιρανικού προγράμματος, ειδικότερα όσον αφορά το κλείσιμο του κύκλου πυρηνικού καυσίμου, ιδίως δε τον φυγοκεντρητή ουρανίου, που ανήγγειλε ο Πρόεδρος κ. Χατάμι. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναμένει από το Ιράν να εκπληρώσει τη δέσμευσή του για πλήρη διαφάνεια, την οποία επαναβεβαίωσε κατά τη χθεσινή συνεδρίαση του ΔΟΑΕ. Καλεί το Ιράν να συνεργαστεί πλήρως με το ΔΟΑΕ στα πλαίσια όλων των πυρηνικών του δραστηριοτήτων και να υπογράψει, να επικυρώσει και να εφαρμόσει επείγοντως και άνευ όρων Πρόσθετο Πρωτόκολλο της σχετικής Συμφωνίας για τα Μέτρα Διασφάλισης. Αυτό θα αποτελέσει σημαντικό βήμα για τη δημιουργία της πολυπόθητης εμπιστοσύνης.
100. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα εξακολουθήσει να παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς τις εξελίξεις στο θέμα αυτό, καθώς και σε όλους τους άλλους τομείς που προκαλούν ανησυχία στις σχέσεις της με το Ιράν. Τονίζει ειδικότερα την ανάγκη να σημειωθούν σημαντικές θετικές εξελίξεις όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα, συμπεριλαμβανομένης της αντιμετώπισης των πρόσφατων διαδηλώσεων, της τρομοκρατίας και της ειρηνευτικής διαδικασίας στη Μέση Ανατολή. Επαναλαμβάνει ότι η πρόοδος στα θέματα αυτά και η ενίσχυση του διαλόγου και της συνεργασίας αποτελούν αλληλένδετα, θεμελιώδη και αλληλενισχυόμενα στοιχεία των σχέσεων ΕΕ-Ιράν.

Βόρειος Κορέα

101. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εξακολουθεί να ανησυχεί σοβαρά σχετικά με το πυρηνικό πρόγραμμα της Βόρειας Κορέας και την αδυναμία της να συμμορφωθεί προς τη Συμφωνία διασφάλισης του ΔΟΑΕ, πράγμα που υποσκιάζει το καθεστώς περί της μη διάδοσης. Το Συμβούλιο καλεί τη Βόρειο Κορέα να απέχει από κάθε δράση που θα επιδεινώνει περαιτέρω το πρόβλημα. Προτρέπει επίσης τη Βόρειο Κορέα να καταργήσει το πυρηνικό της πρόγραμμα κατά τρόπο εμφανή, εξακριβώσιμο και μη ανατρέψιμο, ως σημαντικό βήμα για να διευκολύνει την εξεύρεση περιεκτικής και ειρηνικής λύσης και να εφαρμόσει εκ νέου πλήρως τις διεθνείς της δεσμεύσεις περί μη διάδοσης. Η Ευρωπαϊκή Ένωση επιβεβαιώνει και πάλι την προθυμία της να συμβάλει σε πολυμερή διπλωματική λύση της κρίσης και εκφράζει την υποστήριξή της προς την Πολιτική Ειρήνης και Ευημερίας που ακολουθεί η Δημοκρατία της Κορέας.

Ανατολικό Τιμόρ

Πρόσφυγες

102. Η Ευρωπαϊκή Ένωση παρακολουθεί με προσοχή την κατάσταση των προσφύγων από το Τιμόρ που εξακολουθούν να βρίσκονται στο έδαφος της Ινδονησίας κοντά στα σύνορα με το Ανατολικό Τιμόρ.
103. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δηλώνει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι έτοιμη, σε συνεργασία με την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες, να υποστηρίξει τις αρχές της Ινδονησίας στην επείγουσα εφαρμογή προγραμμάτων μονιμότερης στέγασης των προσφύγων που δεν έχουν την πρόθεση να εγκατασταθούν οριστικά στο Ανατολικό Τιμόρ.

Παροχή βοήθειας κατά τη διεξαγωγή εκλογών

104. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επαναβεβαιώνει την υποστήριξή του στην εδραίωση του εκδημοκρατισμού στο Ανατολικό Τιμόρ. Ζητά από το Συμβούλιο να μελετήσει, μαζί με την Επιτροπή, τους κατάλληλους μηχανισμούς παροχής βοήθειας στις αρχές του Ανατολικού Τιμόρ κατά τη διεξαγωγή των εκλογών, ιδίως των προσεχών εκλογών που προβλέπονται για το τέλος αυτού του έτους.

Βιρμανία

105. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει τη συνεχιζόμενη σοβαρή του ανησυχία σχετικά με τις εξελίξεις στη Βιρμανία και υπενθυμίζει τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων της 16ης Ιουνίου.
106. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί τις βιρμανικές αρχές να ελευθερώσουν αμέσως την Daw Aung San Suu Kyi και τα άλλα κρατούμενα μέλη του Εθνικού Συνδέσμου για τη Δημοκρατία και να ξανανοίξουν τα γραφεία του Συνδέσμου.
107. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Προεδρία και τον Ύπατο Εκπρόσωπο να έρθουν σε επαφή με τους ασιάτες εταίρους για να συνεννοηθούν μαζί τους ως προς τις τηρητέες θέσεις.

Κούβα

108. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εξακολουθεί να ανησυχεί εντονότατα για την παραβίαση των θεμελιωδών ελευθεριών στην Κούβα, υπενθυμίζει δε τα συμπεράσματα για την Κούβα τα οποία ενέκρινε το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων στις 16 Ιουνίου.
109. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει τη λύπη του και απορρίπτει την απολύτως απαράδεκτη συμπεριφορά των κουβανικών αρχών έναντι της ΕΕ, των κρατών μελών της και των προσχωρούντων κρατών.

Κεντρική Αφρική

110. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ανάγκη αποφασιστικής πολιτικής και διπλωματικής πλαισίωσης εκ μέρους της Ένωσης και των μελών της προς υποστήριξη της ειρηνευτικής αποστολής στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό (Ituri), προκειμένου να μην τεθεί σε κίνδυνο η εγκαθίδρυση της μεταβατικής κυβέρνησης που προβλέπεται από τις συμφωνίες της Πραιτόριας.
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΚΘΕΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΠΡΟΣ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΜΕ ΘΕΜΑ ΤΗΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΔΡΑΣΗ ΤΗΣ ΕΕ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ
ΤΗΣ ΤΡΟΜΟΚΡΑΤΙΑΣ (ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΥΣΑ ΤΗΝ ΚΕΠΠΑ/ΕΠΑΑ)

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Επί τη βάση των συμπερασμάτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Σεβίλλης και του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων του Δεκεμβρίου 2002, αναπτύχθηκε πολυεδρική αντίληψη περί την καταπολέμηση της τρομοκρατίας σε όλα τα πεδία της εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ.

Η παρούσα έκθεση, ακολουθώντας τις συστάσεις τις περιεχόμενες στην έκθεση προς το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων της 4ης Δεκεμβρίου 2002, καταγράφει αναλυτικά τη σημειωθείσα πρόοδο.

A. ΣΧΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΕ ΜΕ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ

1. Ανάλυση των απειλών

Καθ' όλο το διάστημα κατεβλήθη προσπάθεια επέκτασης της ανάλυσης των απειλών σε παγκόσμια κλίμακα. Η αρμόδια για την τρομοκρατία ομάδα εκπόνησε τρεις νέες αξιολογήσεις της απειλής ανά περιφέρεια (Κεντρική και Λατινική Αμερική, Νότια Ασία και Νοτιοανατολική Ασία).

Ολοκληρώθηκαν επίσης 14 νέες αξιολογήσεις ανά χώρα. Έχουν συνολικά αξιολογηθεί 9 περιοχές και 55 χώρες. Πρόοδος σημειώθηκε επίσης στην ενημέρωση και επανεξέταση των υφιστάμενων αξιολογήσεων. Η ενημέρωση συντελείται συνεχώς.

Οι αξιολογήσεις περιέχουν συστάσεις για μια στρατηγική της ΕΕ έναντι των εν λόγω χωρών και περιοχών καθώς και δράση συνέχισης και παρακολούθησης. Καταβάλλεται προσπάθεια απλούστευσης και αποσαφήνισης των συστάσεων που περιέχουν οι εκθέσεις. Μέθοδοι απλούστευσης θα συμφωνηθούν στη διάρκεια της Ιταλικής Προεδρίας.

2. Θεματική αξιολόγηση

Με βάση μια θεματική αξιολόγηση, η ΕΕ ενέκρινε συστάσεις πολιτικής για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας σε σχέση προς τις τρομοκρατικές ομάδες.

3. Έκθεση με αντικείμενο τις ακραίες θρησκευτικές πεποιθήσεις και την τρομοκρατία

Κατόπιν των συζητήσεων των Υπουργών Εξωτερικών στο Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων του Οκτωβρίου 2002, η Δανική Προεδρία αποφάσισε να αναθέσει σε ομάδα ατομικών εκπροσώπων των υπουργών να υποβάλει ανάλυση του φαινομένου των ακραίων θρησκευτικών πεποιθήσεων και της τρομοκρατίας. Από το Δεκέμβριο του 2002 έως το Μάιο του 2003 η ομάδα αυτή συνήλθε τέσσερις φορές (μία στην Κοπεγχάγη, δύο στις Βρυξέλλες και μια στην Αθήνα), η δε τελική της έκθεση έχει υποβληθεί και θα συζητηθεί περαιτέρω στο Συμβούλιο με σκοπό την προώθηση των συστάσεων που περιέχει.

4. Επανεξέταση των αντιτρομοκρατικών πλευρών των σχέσεων με τις τρίτες χώρες

Μετά τη συστηματική αξιολόγηση που άρχισε τον Οκτώβριο του 2001 το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων, η Ευρωπαϊκή Ένωση καθιέρωσε διαδικασία επανεξέτασης και τροποποίησης των σχέσεων με τις τρίτες χώρες σε ό,τι αφορά την τρομοκρατία, περιλαμβάνουσα, οσάκις ενδείκνυται, και τις συμβατικές σχέσεις. Στερεότυπες αντιτρομοκρατικές ρήτρες έχουν περιληφθεί μέχρι στιγμής σε συμφωνίες με τη Χιλή, την Αλγερία, την Αίγυπτο, το Λίβανο, ενώ έχουν εισαχθεί και στις διεξαγόμενες διαπραγματεύσεις για σύναψη συμφωνιών με τη Συρία, το Ιράν και το Συμβούλιο Συνεργασίας του Κόλπου.

5. Πολιτικός διάλογος

Μέσα από τον πολιτικό διάλογο με τις τρίτες χώρες και τους περιφερειακούς και υποπεριφερειακούς οργανισμούς εκφράζεται κατ' εξοχήν έναντι των χωρών αυτών η σημασία την οποία αποδίδει η ΕΕ στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας.

Η ΕΕ εξέδωσε κοινές δηλώσεις και διακηρύξεις με την Ινδία, την Ιαπωνία, τον Καναδά, τη Ρωσία, τη Λατινική Αμερική, την Ευρωασιατική συνάντηση και την Αφρικανική Ένωση. Στα σχετικά κείμενα βασίστηκε η επέκταση της συνεργασίας για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, ενώ τον Ιανουάριο εξεδόθη νέα κοινή δήλωση με τον ΑΣΕΑΝ. Καθ' όσον αφορά ειδικότερα το διάλογο με τις ΗΠΑ, τη Ρωσία και την Ινδία, κατεβλήθησαν προσπάθειες για στενότερη συνεργασία που θα εστιαστεί στη διατύπωση των κατάλληλων σχεδίων δράσης και στη διεξαγωγή εργασιών για συγκεκριμένους τομείς κατόπιν συμφωνίας.

6. Οι κατευθυντήριες γραμμές μιας κοινής προσέγγισης για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας

Επιτελέστηκε εκτεταμένο έργο σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές μιας κοινής προσέγγισης για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Οι εργασίες βρίσκονται στο τελικό στάδιο. Οι κατευθυντήριες γραμμές, ως συνοδευτικό εσωτερικό μέσο του σχεδίου δράσης της ΕΕ, θα συμβάλει περαιτέρω στη διεξαγωγή του πολιτικού διαλόγου αλλά και στην καλύτερη εφαρμογή της πολιτικής της ΕΕ για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας.

B. ΤΕΧΝΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΠΡΟΣ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ

1. Τεχνική βοήθεια της ΕΕ προς τρίτες χώρες (βάσει της απόφασης 1373 του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ)

Η Ευρωπαϊκή Ένωση, προκειμένου να επιλέξει ειδικές δράσεις που θα βοηθήσουν τις τρίτες χώρες στην εκπλήρωση των υποχρεώσεων που υπέχουν βάσει της ως άνω απόφασης, κατόπιν εισηγήσεως της Επιτροπής, ενήργησε με ταχύτητα καθιερώνοντας μια στρατηγική για πρόσθετα και εστιασμένα σχέδια τεχνικής βοήθειας προς ορισμένες τρίτες χώρες, ώστε να διευκολυνθούν η εφαρμογή της απόφασης 1373 και η εκπλήρωση άλλων συναφών διεθνών υποχρεώσεων. Στο πλαίσιο αυτό εντάχθηκαν πιλοτικά σχέδια τα οποία ήδη εκτελούνται σε μικρό αριθμό χωρών. Οι χώρες αυτές επελέγησαν κατά προτεραιότητα με κριτήρια υποστηριζόμενα από το Συμβούλιο και σε συνεννόηση με την Επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για την αντιμετώπιση της τρομοκρατίας.

Η Επιτροπή της ΕΚ αποφάσισε να δώσει προτεραιότητα στην Ινδονησία, το Πακιστάν και τις Φιλιππίνες, οι οποίες και επωφελούνται πρώτες από τη βοήθεια βάσει των πιλοτικών σχεδίων. Αποστολές αξιολόγησης έγιναν το Νοέμβριο του 2002 στις Φιλιππίνες και τον Ιανουάριο του 2003 στην Ινδονησία και το Πακιστάν. Σχεδιάζονται συγκεκριμένα σχέδια σε στενή συνεργασία με τις εν λόγω τρίτες χώρες και επί τη βάσει των πορισμάτων των αποστολών με τη συμμετοχή της Επιτροπής και εθνικών εμπειρογνομόνων των κρατών μελών της ΕΕ. Οι σχετικές εντολές και αρμοδιότητες εκπονήθηκαν και συζητήθηκαν με τις αποδέκτριες χώρες. Παράλληλα η Επιτροπή εξετάζει δυνατότητες συνεισφοράς στα προγράμματα καταπολέμησης της τρομοκρατίας διαφόρων περιφερειακών οργανισμών όπως ο ΟΑΣΕ και ο ΑΣΕΑΝ.

2. Απογραφή της διμερούς βοήθειας κρατών μελών προς τρίτες χώρες.

Για την προώθηση του συντονισμού μεταξύ κρατών μελών της ΕΕ, εκπονήθηκε μια πρώτη συλλογή περιέχουσα απογραφή των διμερών προγραμμάτων βοήθειας προς τρίτες χώρες με αντικείμενο την καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Το έγγραφο αυτό θα ενημερώνεται τακτικά κατά τα δέοντα.

Γ. Η ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗΣ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ ΤΗΣ ΤΡΟΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Η καταπολέμηση της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας παραμένει πρωταρχικός στόχος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Εργαζόμενη αυτοτελώς και μαζί με τρίτες χώρες, ιδίως τις ΗΠΑ, η ΕΕ διερευνά πώς θα προχωρήσουν οι σχετικές δραστηριότητες της διεθνούς κοινότητας. Η παρούσα έκθεση περιέχει σχετικές συστάσεις.

Προχώρησαν οι εργασίες που έχουν σχέση με τη δέσμευση κεφαλαίων και προσόδων με σκοπό την πρόληψη της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας. Η νομοθεσία που έχει στόχο την Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 881/2002) ενημερώθηκε επανειλημμένα, ώστε να συμβαδίζει με τις εκάστοτε τροποποιήσεις της αρμόδιας για τις κυρώσεις επιτροπής του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών. Το Συμβούλιο δημοσίευσε επίσης τροποποίηση (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 561/2003) μεταφέρουσα στο δίκαιο της ΕΕ τις εξαιρέσεις που προβλέπει η απόφαση 1452(2002). Επίσης το Συμβούλιο επανεξέτασε και τροποποίησε τον κατάλογο των προσώπων, των ομάδων και φορέων κατά των οποίων στρέφονται τα μέτρα δέσμευσης της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2580/2001, κατά τα οριζόμενα στα εν λόγω νομοθετήματα.

Τα κοινά συμπεράσματα της Συνόδου Υπουργών ΕΕ/Συμβουλίου των χωρών του Κόλπου στις 3 Μαρτίου 2003 στη Ντόχα αναφέρουν ότι «έχει τεράστια σημασία η καταπολέμηση της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας ιδίως για την πρόληψη της συγκέντρωσης κεφαλαίων εκ μέρους των τρομοκρατών». Στο ίδιο πλαίσιο η ΕΕ πρότεινε στις χώρες του Κόλπου να αρχίσουν διάλογο με μορφή που θα καθορισθεί, σχετικά με τους τρόπους κατοχύρωσης της διαφάνειας περί τη χρήση των κεφαλαίων που συλλέγονται για ανθρωπιστικούς σκοπούς.

Η ΕΕ εξακολούθησε τις εργασίες στο πλαίσιο της FATF (Ομάδας διεθνούς χρηματοπιστωτικής δράσης για το ξέπλυμα χρημάτων) για την επανεξέταση των 40 ειδικών συστάσεων και για την εξασφάλιση πλήρους συμμόρφωσης προς τις 8 ειδικές συστάσεις για τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας. Η ΕΕ θα εξακολουθήσει να υποστηρίζει τη FATF, μεταξύ άλλων στην προσπάθεια εντοπισμού των χωρών στις οποίες πρέπει να παρασχεθεί κατά προτεραιότητα τεχνική βοήθεια για την καταπολέμηση της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας.

Δ. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ, ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΛΛΟΥΣ ΕΤΑΙΡΟΥΣ

1. Διεθνείς οργανισμοί και περιφερειακά φόρα

Η ΕΕ συμμετέσχε σε όλες τις σημαντικές εκδηλώσεις που έλαβαν χώρα στα Ηνωμένα Έθνη (Επιτροπή Καταπολέμησης της Τρομοκρατίας, 6η Επιτροπή, Επιτροπή Ad Hoc, Γραφείο των ΗΕ για τα ναρκωτικά και το έγκλημα και Κέντρο των Ηνωμένων Εθνών για την Πρόληψη του Διεθνούς Εγκλήματος). Ειδικότερα η ΕΕ συμμετέσχε ενεργά στην ειδική σύνοδο της Αντιτρομοκρατικής Επιτροπής με διεθνείς, περιφερειακούς και υποπεριφερειακούς οργανισμούς στις 6 Μαρτίου 2003.

Η ΕΕ παρακολουθεί επίσης τις εξελίξεις στο πλαίσιο του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού, όπου διεξάγονται διαπραγματεύσεις για την αναθεώρηση της Σύμβασης του 1988 και του Πρωτοκόλλου για τη ναυτιλιακή τρομοκρατία.

Η ΕΕ συνέβαλε επίσης στις εργασίες άλλων διεθνών οργανισμών για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και εξακολούθησε να συνεργάζεται στενά με τα περιφερειακά φόρα, όπως τα φόρα Λατινικής Αμερικής και Καραϊβικής, ο ΟΑΣΕ, η Ένωση κρατών Νοτιοανατολικής Ασίας, το Περιφερειακό Φόρουμ για την Ασία, η διαδικασία της Βαρκελώνης, κλπ.

2. Διμερής συνεργασία

Νέες πρωτοβουλίες, πιο συγκεκριμένες ενέργειες και ανταλλαγή ουσιαστικών πληροφοριών με τις ΗΠΑ έλαβαν χώρα σε μια προσπάθεια εμπάθυνας του πολιτικού διαλόγου και επέκτασης της συνεργασίας για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας.

Η έναρξη συγκεκριμένων σχεδίων δράσης με άλλους εταίρους (Ρωσία) οδήγησε σε μια πιο στέρεη και αμοιβαία μορφή συνεργασίας. Εν τούτοις χρειάζονται περαιτέρω βήματα για την παγίωση των εργασιών αυτών. Μεταξύ άλλων πρέπει να εξεταστούν τα της συμμετοχής και άλλων καίριας σημασίας εταίρων ανά τον κόσμο.

Ε. ΔΙΑΠΥΛΩΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Η ΕΕ αναπτύσσει μια πιο συντονισμένη και διαπυλωνική προσέγγιση της καταπολέμησης της τρομοκρατίας. Η αρμόδια ομάδα εργασίας και η ομάδα ΔΕΥ για την τρομοκρατία εκπόνησαν μια συνοπτική αξιολόγηση των απειλών στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας. Το κοινό αυτό έγγραφο αποτελεί συνολική παρουσίαση των κινδύνων που απειλούν τα συμφέροντα της ΕΕ τόσο εσωτερικά όσο και διεθνώς. Κατά την κοινή σύνοδο ΚΕΠΠΑ/ΔΕΥ με θέμα την τρομοκρατία έγιναν προτάσεις για ενίσχυση της διαπυλωνικής προσέγγισης, οι οποίες και θα εξετασθούν.

ΣΤ. ΕΠΑΑ

Έχουν προχωρήσει οι εργασίες για την υλοποίηση της δήλωσης της Σεβίλλης που είχε εγκρίνει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τον Ιούνιο του 2002 σχετικά με τη συμβολή της ΕΠΑΑ στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Σύμφωνα με τη δήλωση αυτή και με την έκθεση της Δανικής Προεδρίας την οποία σημείωσε το Συμβούλιο το Δεκέμβριο του 2002 και η οποία αφορά την εξωτερική δράση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, η Ένωση προσπαθεί κατ' αυτὰς να καθορίσει τις δυνατότητες αλληλεπίδρασης μεταξύ της στρατιωτικής υποδομής στο πλαίσιο της ΕΠΑΑ και της καταπολέμησης της τρομοκρατίας.

- α. Έχει ήδη εξεταστεί πώς η στρατιωτική υποδομή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να βοηθήσει στην προστασία των αμάχων από τις συνέπειες τρομοκρατικών επιθέσεων, συμπεριλαμβανομένων των επιθέσεων με χημικά, βιολογικά, ακτινολογικά και πυρηνικά μέσα (ΧΒΑΠ).

Το Συμβούλιο σημείωσε την κατάρτιση βάσης δεδομένων των στρατιωτικών υποδομών που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την προστασία των αμάχων από τα αποτελέσματα τρομοκρατικών επιθέσεων όπως οι προαναφερόμενες, αλλά μόνον χάριν ενημέρωσης. Το στρατιωτικό προσωπικό της ΕΕ υπέβαλε στα κράτη μέλη ερωτηματολόγιο προς συγκέντρωση πληροφοριών για την κατάρτιση της εν λόγω βάσης δεδομένων. Σκοπός των πληροφοριών είναι η βελτίωση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών για το ενδεχόμενο χρήσης στρατιωτικών υποδομών στο πλαίσιο διαχείρισης κρίσεων, ή προς υποστήριξη τέτοιων μέτρων λαμβανόμενων από τα καθ' έκαστον κράτη μέλη εντός της ΕΕ. Στη δεύτερη περίπτωση εννοείται ότι οι εν λόγω υποδομές οι οποίες περιλαμβάνονται στη βάση δεδομένων, κατόπιν αιτήσεως των ενδιαφερομένων κρατών μπορεί να τεθούν επί εθελοντικής βάσεως στη διάθεσή τους.

Συμφωνήθηκε επίσης ότι οι τεχνικές λεπτομέρειες, οι διαδικασίες και τα κριτήρια χρήσης των εν λόγω υποδομών θα αναπτυχθούν από τα αρμόδια όργανα, λαμβανομένων υπόψη και των λοιπών εργασιών στους κόλπους της ΕΕ, ώστε να καταρτισθεί ένα ολοκληρωμένο σύστημα.

- β. Το Συμβούλιο σημείωσε επίσης ότι το θέμα των στρατιωτικών υποδομών που απαιτούνται για την προστασία δυνάμεων τις οποίες αναπτύσσει η ΕΕ όταν αναλαμβάνει τη διαχείριση κρίσεων από τρομοκρατικές επιθέσεις, συμπεριλαμβανομένων των επιθέσεων με χημικά, βιολογικά, ακτινολογικά και πυρηνικά μέσα, εξετάστηκε επίσης. Στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού σχεδίου δράσης για τις δυνατότητες έγινε αναλυτική εργασία για τις επιδράσεις της τρομοκρατικής απειλής στην ανάπτυξη στρατιωτικών υποδομών. Κατόπιν τούτου και προς επίλυση του ζητήματος συγκροτήθηκε σχετική ομάδα σχεδίου (Πυρηνικά, Βιολογικά, Χημικά).
- γ. Η Γραμματεία του Συμβουλίου της ΕΕ μέσω του Κοινού Κέντρου Επιχειρήσεων εκπόνησε αξιολόγηση της τρομοκρατικής απειλής του παραπάνω είδους.

- δ. Τέλος η ΕΕ και το ΝΑΤΟ εξακολουθούν να παρέχουν αμοιβαία πρόσβαση στις πληροφορίες τις σχετικές με όλα τα επίπεδα δραστηριοτήτων στον τομέα της καταπολέμησης της τρομοκρατίας. Καθ' όσον αφορά την πολιτική προστασία από τρομοκρατικές απειλές από ΧΒΑΠ, και οι δύο οργανισμοί ανέπτυξαν περαιτέρω τη διαφάνεια δια της ανταλλαγής καταλόγων απογραφής των εκατέρωθεν δραστηριοτήτων και υποδομών για την προστασία των αμάχων από τρομοκρατικές απειλές αυτού του είδους. Η ΕΕ διερευνά πώς θα αναπτύξει περαιτέρω τη συνεργασία της με το ΝΑΤΟ για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας.

Το Συμβούλιο κάλεσε το Γενικό Γραμματέα/Υπατο Εκπρόσωπο, από κοινού με την Επιτροπή, να υποβάλει εισήγηση ώστε να προωθηθούν τα εν λόγω ζητήματα σε προσεχή σύνοδο του Συμβουλίου.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΜΗ ΔΙΑΔΟΣΗ ΤΩΝ ΟΠΛΩΝ ΜΑΖΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗΣ

1. Η διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής καθώς και των φορέων τους όπως οι βαλλιστικοί πύραυλοι αποτελεί ολοένα αυξανόμενη απειλή κατά της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας. Διάφορα κράτη έχουν επιχειρήσει ή επιχειρούν να αναπτύξουν τέτοιου είδους όπλα. Ο κίνδυνος να αποκτήσουν τρομοκράτες χημικά, βιολογικά, ακτινολογικά ή πυρηνικά υλικά προσθέτει νέα διάσταση στην απειλή αυτή.
2. Η ΕΕ δεν μπορεί να αγνοήσει τους κινδύνους αυτούς. Η διάδοση των ΟΜΚ και των πυραύλων θέτει σε κίνδυνο την ασφάλεια των κρατών μας, των λαών μας και των συμφερόντων μας σε ολόκληρο τον κόσμο. Η αντιμετώπιση της πρόκλησης αυτής πρέπει να αποτελέσει το επίκεντρο της εξωτερικής δράσης της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένης της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας. Στόχος μας είναι η αποτροπή, η ανάσχεση και, όπου είναι εφικτό, η ανατροπή προγραμμάτων διάδοσης με παγκόσμιο αντίκτυπο.
3. Με άξονα τις ήδη καθιερωμένες βασικές αρχές, αναλαμβάνουμε τη δέσμευση να εκπονήσουμε, πριν από το τέλος του έτους, μια συνεκτική πολιτική ΕΕ για την αντιμετώπιση της απειλής της διάδοσης και να συνεχίσουμε να δίνουμε προτεραιότητα στην ανάπτυξη και εφαρμογή του Προγράμματος Δράσης της ΕΕ. Αφετηρία μας θα είναι μια σφαιρική ανάλυση του κινδύνου, η οποία θα ενημερώνεται σε τακτική βάση. Στην προσέγγισή μας θα έχουμε ως οδηγό τη δέσμευσή μας να τηρούμε και να εφαρμόζουμε τις πολυμερείς συνθήκες και συμφωνίες περί αφοπλισμού και μη διάδοσης· την υποστήριξή μας για τους πολυμερείς φορείς, οι οποίοι είναι υπεύθυνοι, αντίστοιχα, για τον έλεγχο και την ενίσχυση της συμμόρφωσης προς τις συνθήκες αυτές· τη δέσμευσή μας για αυστηρούς εθνικούς και διεθνώς συντονισμένους εξαγωγικούς ελέγχους· και τη δέσμευσή μας να συνεργαζόμαστε με τις ΗΠΑ και άλλους εταίρους με τους οποίους έχουμε κοινούς στόχους. Αναγνωρίζουμε ότι με τα κατάλληλα βήματα προς το στόχο του γενικού και πλήρους αφοπλισμού μπορούμε να συμβάλουμε στην προώθηση στόχων περί μη διάδοσης· και είμαστε αποφασισμένοι να διαδραματίσουμε το ρόλο που μας αναλογεί στην αντιμετώπιση των προβλημάτων περιφερειακής αστάθειας και ανασφάλειας και των καταστάσεων σύγκρουσης που κρύβονται πίσω από πολλά προγράμματα όπλων, αναγνωρίζοντας ότι η αστάθεια πάντα οφείλεται σε κάποιες αιτίες.

4. Διαθέτουμε ευρύ φάσμα μέσων : πολυμερείς συνθήκες και μηχανισμούς ελέγχου· εθνικούς και διεθνώς συντονισμένους εξαγωγικούς ελέγχους· προγράμματα συνεργασίας για τον περιορισμό της απειλής· πολιτικούς και οικονομικούς μοχλούς· απαγόρευση παράνομων δραστηριοτήτων στον τομέα των προμηθειών και, σε τελευταία ανάλυση, αναγκαστικά μέτρα σύμφωνα με το Χάρτη των ΗΕ. Ενώ όλα αυτά τα μέτρα είναι απαραίτητα, κανένα δεν επαρκεί από μόνο του. Πρέπει να τα ενισχύσουμε όλα και να χρησιμοποιούμε το πιο αποτελεσματικό ανάλογα με την περίπτωση.

5. Η ΕΕ διαθέτει ειδικά πλεονεκτήματα και πείρα που θα αποτελούσαν πολύτιμη συμβολή σε αυτή τη συλλογική προσπάθεια. Κατά την περαιτέρω εφαρμογή του Προγράμματος Δράσης η προσοχή μας θα εστιασθεί κυρίως στα ακόλουθα στοιχεία :
 - περαιτέρω πρόσδοση οικουμενικού χαρακτήρα στις βασικές συνθήκες, συμφωνίες και ρυθμίσεις περί αφοπλισμού και μη διάδοσης, και ενίσχυσή τους όπου ενδείκνυται, ιδίως δε ενίσχυση των μέσων για την εξασφάλιση της συμμόρφωσης με τις διατάξεις τους. Υπογραμμίζουμε ότι βασικό στοιχείο της συνεργασίας για τη συλλογική ασφάλεια είναι η πλήρης συμμόρφωση, η οποία αποτελεί την προϋπόθεση της διεθνούς σταθερότητας και ασφάλειας,
 - ενίσχυση της πολιτικής, οικονομικής και τεχνικής στήριξης των φορέων που είναι υπεύθυνοι του ελέγχου. Ειδικότερα, είμαστε αποφασισμένοι να θέσουμε σε ισχύ πριν από το τέλος του 2003 τα Πρόσθετα Πρωτόκολλά μας του ΔΟΑΕ,
 - ενίσχυση του ρόλου του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ και προβολή της γνώσης και της πείρας του όσον αφορά την αντιμετώπιση της πρόκλησης της μη διάδοσης,
 - ενίσχυση των πολιτικών και πρακτικών για τον έλεγχο των εξαγωγών εντός και εκτός της ΕΕ, σε συντονισμό με τους εταίρους,
 - ενίσχυση του εντοπισμού, του ελέγχου και της ανάσχεσης παράνομων αποστολών, συμπεριλαμβανομένων εθνικών ποινικών κυρώσεων κατ' αυτών που συμβάλλουν σε παράνομες ενέργειες προμήθειας,

- βελτίωση της ασφάλειας των ευαίσθητων από άποψη διάδοσης υλικών, εξοπλισμού και εμπειρογνωμοσύνης στην ΕΕ από τους κινδύνους της παράνομης πρόσβασης και εκτροπής,
 - ενίσχυση των προγραμμάτων συνεργασίας ΕΕ με τρίτες χώρες για τον περιορισμό της απειλής, τα οποία αποσκοπούν στην παροχή υποστήριξης για τον αφοπλισμό, τον έλεγχο και την ασφάλεια των ευαίσθητων υλικών, εγκαταστάσεων και εμπειρογνωμοσύνης,
 - τρόποι χρησιμοποίησης της πολιτικής, διπλωματικής και οικονομικής επιρροής της ΕΕ κατά τον πλέον αποτελεσματικό τρόπο για την προώθηση των στόχων μας όσον αφορά τη μη διάδοση. Κατά την οικονομική συνεργασία ή την αναπτυξιακή βοήθεια της ΕΕ προς τρίτες χώρες θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι προβληματισμοί όσον αφορά τη διάδοση των ΟΜΚ,
 - σύσταση μονάδας στο πλαίσιο της Γραμματείας του Συμβουλίου, η οποία θα λειτουργεί ως κέντρο ελέγχου επιφορτισμένο με την παρακολούθηση της συνεπούς εφαρμογής του Προγράμματος Δράσης και τη συλλογή εμπιστευτικών και άλλων πληροφοριών.
6. Ζητούμε από το Συμβούλιο να προωθήσει επειγόντως τις εργασίες αυτές, βάσει του Προγράμματος Δράσης και με άξονα τις Βασικές Αρχές που συμφωνήθηκαν στις 16 Ιουνίου.
-